VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY SPOLEČNOSTI UNIOSO S.R.O.

1. Úvodní ustanovení

1.1 Společnost UNIOSO s.r.o., se sídlem Nádražní 344/23, Smíchov, 150 00 Praha 5, IČO: 03379787, vedená u Městského soudu v Praze pod C 230143, podnikající i pod obchodním názvem Orgis IT (UNIOSO) je renomovaná společnost poskytující různé IT služby.

1.2 Tyto všeobecné obchodní podmínky (VOP) platí ve smyslu § 1751 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (OZ) a určují práva a povinnosti stran smlouvy o dílo nebo jiné i nepojmenované smlouvy (Smlouva), ve které UNIOSO vystupuje jako zhotovitel či dodavatel (či jinak označená strana poskytující služby nebo provádějící dílo) a druhá smluvní strana jako objednatel (nebo jinak označená strana odebírající služby či dílo) (Objednatel; Objednatel a UNIOSO společně Strany) a jejímž předmětem je provedení díla nebo poskytnutí služeb. VOP jsou nedílnou součástí Smlouvy a tvoří nedílnou část jejího obsahu. VOP jsou nedílnou součástí Smlouvy, i pokud na ně ve Smlouvě není explicitně odkazováno. Objednatel uzavřením Smlouvy (k níž může dojít i akceptací jeho objednávky ze strany UNIOSO nebo jeho akceptací nabídky UNIOSO) vyslovuje souhlas se zněním těchto VOP, které jsou platné a účinné pro smluvní vztah mezi Objednatelem a UNIOSO ke dni uzavření Smlouvy a potvrzuje, že tyto VOP jsou její nedílnou součástí. Tyto VOP automaticky platí i pro další následující smluvní vztahy uzavřené mezi Objednatelem a UNIOSO

GENERAL BUSINESS TERMS AND CONDITIONS OF UNIOSO S.R.O.

1. Introductory Provisions

1.1 UNIOSO s.r.o. registered office Nádražní 344/23, Smíchov, 150 00 Prague 5, business ID No: 03379787, maintained by the Municipal Court in Prague under C 230143, also carrying on business under the trade name Orgis IT (UNIOSO), is a respected company providing various IT services.

1.2 These General Business Terms and Conditions (GBTC) apply within the meaning of Section 1751 of Act No 89/2012, the Civil Code, as amended (CC) and determine the rights and obligations of the Parties to an agreement for work or other, even unnamed, agreement (Agreement), in which UNIOSO appears as contractor or supplier (or a party labelled otherwise providing services or performing a work) and the other Party as client (or a party labelled otherwise purchasing services or a work) (Client); the Client and UNIOSO together the Parties) and the subject of which is the performance of a work or the provision of services. The GBTC are an integral part of an Agreement and an integral part of its content. The GBTC are an integral part of an Agreement even if the Agreement does not explicitly refer to them. The Client, by concluding an Agreement (which can also occur through the acceptance of its order by UNIOSO or its acceptance of an offer from UNIOSO), expresses his/her consent to the wording of these GBTC, which are valid and effective for the contractual relationship between the Client and UNIOSO as of the date of conclusion of the Agreement, and confirms that these GBTC form an integral part of it.

These GBTC shall automatically also apply to any subsequent contractual relationships concluded between the Client and UNIOSO.

1.3 UNIOSO je oprávněno tyto VOP jednostranně měnit. Pro uzavřený smluvní vztah však platí znění VOP účinné v době uzavření smluvního vztahu

1.3 UNIOSO is entitled to unilaterally amend these GBTC. For a concluded contractual relationship, however, the wording of the GBTC valid on the date of conclusion of the contractual relationship shall apply.

1.4 V případě rozporu mezi Smlouvou a těmito VOP má přednost Smlouva.

1.4 In the event of a contradiction between the Agreement and these GBTC, the Agreement shall take precedence.

1.5 V případě, že UNIOSO vydala pro určitý smluvní vztah zvláštní obchodní podmínky (jako například Zvláštní obchodní podmínky společnosti UNIOSO s.r.o. pro hostingové služby), pak se takový smluvní vztah řídí (i) zvláštními obchodními podmínkami; a (ii) těmito VOP v záležitostech neupravených zvláštními obchodními podmínkami. V případě rozporu mezi VOP a zvláštními obchodními podmínkami mají přednost zvláštní obchodní podmínky. V případě rozporu mezi Smlouvou a zvláštními obchodními podmínkami a/nebo VOP má přednost Smlouva.

1.5 If UNIOSO issued special business terms and conditions for a specific contractual relationship (e.g. Special Business Terms and Conditions of UNIOSO s.r.o. for Hosting Services), then such contractual relationship shall be governed by (i) the special business terms and conditions; and (ii) these GBTC in matters not regulated by the special business terms and conditions. In the event of a contradiction between the GBTC and the special business terms and conditions, the special business terms and conditions shall take precedence. In the event of a contradiction between the Agreement and the special business terms and conditions and/or the GBTC, the Agreement shall take precedence.

2. Uzavření Smlouvy

2. Conclusion of the Agreement

2.1 Nabídka UNIOSO platí jeden (1) měsíc, není-li výslovně uvedeno jinak. Nabídka UNIOSO je právně nezávazná do doby uzavření Smlouvy na základě nabídky (případně potvrzení objednávky Objednatele na základě příslušné nabídky UNIOSO).

2.1 The UNIOSO offer is valid for one (1) month, unless expressly indicated otherwise. The UNIOSO offer is legally non-binding until the conclusion of the Agreement based on the offer (or the confirmation of an order of the Client based on the relevant offer from UNIOSO).

2.2 Bez výslovného předchozího písemného souhlasu UNIOSO není UNIOSO vázáno žádnou z podmínek Objednatele, která je v rozporu s těmito VOP nebo která tyto VOP jakýmkoliv způsobem doplňuje.

2.2 Without the explicit prior written consent of UNIOSO, UNIOSO is not bound by any of the conditions of the Client that are in contradiction to these GBTC or that supplement these GBTC in any way.

2.3 UNIOSO tímto předem vylučuje možnost Objednatele přijmout nabídku s dodatkem nebo odchylkou dle § 1740 odst. 3 OZ.

2.3 UNIOSO hereby explicitly excludes the possibility for the Client to accept an offer with an addendum or a variation pursuant to Section 1740(3) of the CC.

2.4 Pro specifikaci a rozsah díla či služby je rozhodující uzavřená Smlouva a podklady prokazatelně předané Objednatelem, které nevykazují žádné vady. Objednatel je povinen předat UNIOSO veškerou relevantní a věcně správnou technickou specifikaci, seznámit ho se všemi požadovanými funkčními nebo kvalitativními parametry, seznámit ho s účelem díla či služby a všemi relevantními okolnostmi (včetně prostředí a provozních podmínek, do kterých je dílo určeno či s nimiž souvisí služba, která má být ze strany UNIOSO poskytnuta).

2.4 For the specification and scope of the work or service, the concluded Agreement and materials demonstrably provided by the Client not containing any defects are decisive. The Client shall hand over to UNIOSO all the relevant and materially correct technical specifications, familiarize it with all the required functions or qualitative parameters, familiarize it with the purpose of the work or service and with all the relevant circumstances (including the environment and operating conditions for which the work is intended or with which the service that should be provided by UNIOSO is connected).

2.5 V případě, kdy Objednatelem dodatečně předané podklady nebo upravené podklady pro provedení díla či poskytnutí služby, či dodatečné změny zadání, budou znamenat nebo si vyžádají změnu rozsahu díla či služby nebo způsobu jejich provádění, nebo se při provádění díla objeví potřeba prací, které UNIOSO z podkladů a zadání předaných v době uzavření Smlouvy nemohla ani při vynaložení veškeré odborné péče předpokládat, zavazuje se Objednatel nahradit UNIOSO tyto práce a dodávky jako vícepráce.

2.5 If any materials additionally presented or modified by the Client for the performance of a work or provision of a service or additional changes to an order will mean or require a change to the scope of the work or service or the method for their performance, or if, during the performance of the work there appears a need for work that UNIOSO could not have anticipated from the materials and order presented at the time of conclusion of the Agreement even with the application of all due care, the Client undertakes to compensate UNIOSO for such work and supplies as additional work.

3. Podmínky zhotovení díla a poskytnutí služby

3. Terms and Conditions for the Performance of a Work and Provision of a Service

3.1 Strany si budou při zhotovování díla a poskytování služeb poskytovat patřičnou součinnost, která povede ke zdárnému dokončení díla či zdárnému poskytnutí služby.

3.1 The Parties shall provide each other with the appropriate collaboration during the performance of a work and the provision of services to lead to the successful completion of the work or successful provision of the service.

3.2 Není-li stanoveno jinak, Objednatel je povinen dodat UNIOSO zadání k provedení díla či poskytnutí služby písemně. Toto zadání bude závazné pro obě Strany. Pokud Objednatel nedodá zadání písemně, nebo v jiné formě, kterou UNIOSO výslovně akceptuje, je UNIOSO oprávněno provedení díla či poskytnutí služby odmítnout.

3.2 Unless determined otherwise, the Client shall present UNIOSO with an order for the performance of a work or provision of a service in writing. Such order shall be binding for both Parties. If the Client does not deliver the order in writing or in another form that UNIOSO explicitly accepts, UNIOSO is entitled to refuse to perform the work or provide the service.

3.3 V případě nejasností či nesrovnalostí vyplývajících ze zadávací specifikace Objednatele nebo v případě nejasností pokynů Objednatele, které byly poskytnuty UNIOSO, je UNIOSO oprávněno požádat Objednatele o upřesnění zadání či pokynu, popřípadě rozhodnutí o dalším postupu. Do obdržení příslušného upřesnění nebo rozhodnutí není UNIOSO povinna ve zhotovování díla či v poskytování služby pokračovat a není v prodlení s plněním.

3.3 In the event of uncertainties or discrepancies resulting from the Client's specifications, or in the event of unclear instructions from the Client provided to UNIOSO, UNIOSO is entitled to request the Client to elaborate the order or instruction or, if appropriate, to decide on the subsequent procedure. Until the receipt of the relevant elaboration or decision, UNIOSO is not obligated to continue with the performance of the work or provision of the service, and is not considered to be in default with its performances.

3.4 Objednatel odpovídá za veškeré materiály předané UNIOSO ke zhotovení díla či poskytnutí služby.

3.4 The Client is responsible for all materials submitted to UNIOSO for the performance of a work or provision of a service.

3.5 Pokud nebude ve Smlouvě uvedena závazná lhůta ke zhotovení díla či k poskytování služby ze strany UNIOSO, platí, že lhůta ke zhotovení díla či poskytnutí služby je lhůta obvyklá a její nedodržení nelze považovat za závažné porušení Smlouvy.

3.5 Unless an Agreement includes a binding deadline for the performance of a work or provision of a service by UNIOSO, the deadline for the preparation of a work or provision of a service is the usual deadline and failure to comply with it cannot be considered a serious breach of the Agreement.

3.6 Objednatel prohlašuje, že je způsobilý uzavřít Smlouvu, že získal veškerá potřebná povolení a souhlasy k uzavření Smlouvy a k plnění závazků z ní vyplývajících, a tato povolení a tyto souhlasy jsou ke dni uzavření Smlouvy platné a účinné v plném rozsahu.

3.6 The Client declares that he/she is competent to conclude an Agreement, that it has obtained all the necessary permits and agreements to conclude an Agreement and to comply with the commitments arising from it, and these permits and agreements are valid and effective in full as of the date of conclusion of the relevant Agreement.

4.Předání a převzetí díla

4.1 Objednatel není oprávněn odmítnout převzít dílo či službu, které vykazují drobné vady a nedodělky nebránící běžnému užívání díla či služby.

4.2 Konečné předání a převzetí díla (a pokud to povaha dovolí, i konečné předání a převzetí služby) se uskuteční na základě písemného protokolu.

4.3 V případě, že Objednatel bezdůvodně odmítne dílo převzít či službu akceptovat (pokud to povaha služby dovolí), nebo dílo, případně službu fakticky nepřevezme, nebo neposkytne potřebnou součinnosti k předání díla či služby, má se za to, že dílo bylo předáno, případně služba byla dodána v den, který UNIOSO označila ve výzvě k převzetí díla či k převzetí služby jako den, ve který má dojít k předání díla. UNIOSO je v takovém případě oprávněna okamžitě vyúčtovat Objednateli cenu díla a/nebo služeb se splatností čtrnáct (14) dnů od odeslání faktury podle článku 5.4 a dále vyúčtovat Objednateli náklady, které UNIOSO vynaložila na uskladnění díla.

4. Handover and Takeover of a Work

4.1 The Client is not entitled to refuse to take over a work or service that has minor defects and unfinished work that do/does not prevent the normal use of the work or service.

4.2 The final handover and takeover of a work (and, if its nature permits, also the final handover and takeover of a service) is performed based on a written record.

4.3 If the Client refuses to take over a work or accept a service without a reason (if the nature of the service permits), or does not actually take over a work or service, or does not provide the necessary collaboration for the handover of a work or service, it shall be understood that the work was handed over or the service was delivered on the date that UNIOSO noted in the call to take over the work or the service as the date on which the handover of the work should have taken place. In such a case, UNIOSO is entitled to immediately bill the price of the work and/or service to the Client with a due date of fourteen (14) days from the sending of the invoice pursuant to Article 5.4, and further to bill to the Client the costs that UNIOSO incurred for storing the work.

5. Odměna

5.1 Odměna za zhotovení díla nebo poskytnutí služby ze strany UNIOSO bude hrazena bezhotovostně na bankovní účet UNIOSO uvedený ve Smlouvě, a to na základě daňových dokladů vystavených UNIOSO.
Za den úhrady se považuje den připsání platby na bankovní účet UNIOSO.

5.2 Odměna, stejně jako jakékoliv jiné peněžité částky uváděné ve Smlouvě, jsou uváděny bez DPH. K odměně bude připočtena DPH

5. Fee

5.1 The fee for the performance of a work or provision of a service by UNIOSO shall be paid by wire transfer to the UNIOSO bank account indicated in the Agreement, based on tax documents issued by UNIOSO. The date of payment is considered to be the date the payment is credited to the UNIOSO bank account.

5.2 The fee, as well as any other financial amount indicated in the Agreement, is indicated without VAT. VAT shall be added to

dle příslušných předpisů ve výši platné ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.

the fee pursuant to the relevant legislation at the amount valid as of the date of the taxable performance.

5.3 UNIOSO si vyhrazuje právo změnit odpovídajícím způsobem a v rozumné míře ceny, pokud Objednatel změní specifikaci nebo rozsah předmětu díla či služeb nebo čas plnění Smlouvy.

5.3 UNIOSO retains the right to change the prices in an appropriate manner and within a reasonable scope if the Client changes the specifications or scope of the subject of the work or service, or the deadline for the performance of the Agreement.

5.4 Objednatel je povinen zaplatit cenu díla ve výši, způsobem a ve lhůtě sjednané ve Smlouvě, jinak ve lhůtě čtrnáct (14) dnů od odeslání faktury na e-mail Objednatele, který mu Objednatel sdělí.

5.4 The Client shall pay the price for the work in the amount, using the method, and within the deadline arranged in the Agreement, otherwise within a deadline of fourteen (14) days from the sending of the invoice to the e-mail address of the Client that the Client has provided to it.

5.5 Faktury musí splňovat veškeré náležitosti účetních a daňových dokladů vyžadované platnými právními předpisy pro takové doklady. Objednatel souhlasí s elektronickou fakturací.

5.5 Invoices must comply with all the requisites of accounting and tax documents required by valid legislation for such documents. The Client agrees with electronic invoicing.

5.6 UNIOSO si vyhrazuje právo v případě oprávněných důvodů požadovat platbu ceny, popř. její části předem.

5.6 UNIOSO retains the right, if it has justified reasons, to require the payment of the price or part thereof in advance.

5.7 Pokud je Objednatel v prodlení s úhradou ceny díla či služby nebo její části nebo vyúčtované zálohy, je UNIOSO oprávněna práce na díle či poskytování služby přerušit nebo zadržet dosud nesplněné dodávky částí díla nebo služby nebo odmítnout novou objednávku, aniž by byl v prodlení, a aniž by to znamenalo porušení Smlouvy ze strany UNIOSO. O dobu prodlení Objednatele s plněním se prodlužuje termín dokončení a předání díla UNIOSO či termín poskytnutí služby ze strany UNIOSO.

5.7 If the Client is in default with the payment of the price of a work or service or part thereof or a billed advance payment, UNIOSO is entitled to suspend work on the work or the provision of the service, to withhold any undelivered part of the work or service, or to refuse a new order, without UNIOSO being considered in default and without this meaning a breach of the Agreement by UNIOSO. The deadline for the completion and handover of the work by UNIOSO or the deadline for the provision of a service by UNIOSO shall be extended by the duration of the default by the Client.

5.8 UNIOSO si vyhrazuje právo započíst splatné i nesplatné pohledávky Objednatele vůči UNIOSO proti splatným i nesplatným

5.8 UNIOSO retains the right to set off due and not-yet-due receivables of the Client against UNIOSO against due and not-yet-due

pohledávkám UNIOSO vůči Objednateli, vzniklých z titulu poskytnutí služeb nebo zhotovení díla. Objednatel s takovým započtením vzájemných pohledávek vyslovuje souhlas.

receivables of UNIOSO against the Client that arise from the title of the provision of services or the preparation of a work. The Client explicitly agrees with such setting off of mutual receivables.

6. Vlastnické právo k dílu

6.1 Není-li ve Smlouvě výslovně uvedeno jinak, vlastnické právo k dílu přechází na Objednatele až úplným zaplacením ceny díla. Je-li před úplným zaplacením ceny díla toto dílo předáno Objednateli, UNIOSO uděluje Objednateli souhlas s tím, aby Objednatel do úplného zaplacení, a tedy do přechodu vlastnického práva, dílo užíval, a to výlučně pro své potřeby, řádně a v souladu s účelem, ke kterému je dílo určeno a v souladu s jinými podmínkami Smlouvy a těchto VOP, a neumožnil užívání díla třetí osobě.

6. Ownership Right to a Work

6.1 Unless explicitly determined otherwise in the Agreement, the ownership right to a work only transfers to the Client with the full payment of the price of the work. If, before the full payment of the price of a work, such work is handed over to the Client, UNIOSO consents that the Client may until full payment, and therefore until the transfer of the ownership right, use the work, but exclusively for its own needs, properly and in accordance with the purpose for which the work is intended and in accordance with other terms and conditions of the Agreement and with these GBTC, and may not allow the work to be used by a third party.

6.2 Pro vyloučení pochybností se Strany dohodly, že pokud bude poskytována služba ze strany UNIOSO (zejména hosting), nedojde k žádnému převodu vlastnických práv (ani autorských práv či jiných práv duševního vlastnictví) k žádnému výsledku poskytování služby od UNIOSO k Objednateli. Po skončení poskytování služby hostingu dle Smlouvy obdrží Objednatel na vyžádání export jeho databáze.

6.2 To exclude doubt, the Parties have agreed that if a service is provided by UNIOSO (in particular hosting), there shall be no transfer of ownership rights (or copyright rights or other intellectual property rights) to any result of the provision of the service from UNIOSO to the Client. After the termination of the provision of the hosting service pursuant to the Agreement, the Client shall receive, upon request, an export of its database.

6.3 Nebezpečí škody na předmětu plnění přechází z UNIOSO na Objednatele okamžikem převzetí díla nebo jakékoli jeho části Objednatelem, v rozsahu takto předané části díla.

6.3 The risk of damage to the subject of performance transfers from UNIOSO to the Client at the moment of takeover of a work or any part thereof by the Client, to the extent of such handed over part of the work.

7. Záruka a odpovědnost za vady

7.1 Není-li ve Smlouvě výslovně uvedeno jinak, neposkytuje UNIOSO Objednateli záruku za jakost díla.

7. Warranty and Liability for Defects

7.1 Unless explicitly determined otherwise in the Agreement, UNIOSO does not provide the

Client with a warranty for the quality of the work ("*záruka za jakost*").

7.2 Pokud při řádné prohlídce (je-li poskytnuta, pak prohlídka bude provedena v testovacím prostředí, ve kterém Objednatel otestuje všechny funkcionality díla) Objednatel zjistí vady díla, písemně je bez zbytečného odkladu, nejpozději však do tří (3) pracovních dnů, uplatní u UNIOSO, přičemž je povinen zjištěné vady popsat v takovém rozsahu, aby vada mohla být dostatečně určitě identifikována. Opožděné vytčení vad má za následek zánik práva Objednatele na uplatnění odpovědnosti UNIOSO za vadné plnění. Objednatel rovněž není oprávněn uplatnit nároky z vad díla poté, co dílo bylo ze strany UNIOSO na pokyn Objednatele nasazeno na produkční prostředí.

7.2 If, during a regular inspection (if provided, the inspection will be performed in a test environment in which the Client tests all the functionality of the work), the Client discovers defects in the work, it shall report them to UNIOSO in writing without undue delay, however at the latest within three (3) business days, while it shall describe the discovered defects in such a scope that the defect can be adequately identified. A later reporting of defects shall result in the preclusion of the right of the Client to claim UNIOSO's liability for defective performance. The Client is also not entitled to exercise claims from defects in a work after the work was deployed in the production environment by UNIOSO upon an instruction from the Client.

7.3 UNIOSO neodpovídá za vady díla vzniklé neodborným nebo neobvyklým zásahem do díla osobou odlišnou od UNIOSO, zacházením s dílem v rozporu s návodem k obsluze či v rozporu se zaškolením, za vady vzniklé zanedbáním běžné údržby a oprav a za vady vzniklé poškozením díla osobou odlišnou od UNIOSO.

7.3UNIOSO is not liable for defects in a work that arise through unprofessional or unusual interference in the work by a person other than UNIOSO, through handling of the work contrary to the instruction manual or contrary to the training, for defects that arise through neglect of routine maintenance and repairs, and for defects that arise through damage to the work caused by a person other than UNIOSO.

7.4 UNIOSO rovněž neodpovídá za vady, jejichž příčina spočívá v chybných nebo nedostatečných podkladech, informacích a dokumentaci poskytnutých Objednatelem.

7.4 UNIOSO is also not liable for defects resulting from erroneous or insufficient materials, information and documentation provided by the Client.

7.5 Skryté vady je Objednatel povinen UNIOSO písemně oznámit bez zbytečného odkladu poté, co byly zjištěny, nejpozději však do tří (3) pracovních dnů od jejich zjištění. Opožděné vytčení vad má za následek zánik práva Objednatele na uplatnění odpovědnosti UNIOSO z vadného plnění.

7.5 The Client shall report any hidden defects to UNIOSO in writing without undue delay after they are discovered, however at the latest within three (3) business days from their discovery. A later reporting of defects shall result in the preclusion of the right of the Client to apply UNIOSO's liability for defective performance.

7.6 K vadám uplatněným Objednatelem navrhne UNIOSO řešení na jejich odstranění.

7.7 UNIOSO nenese odpovědnost za škody a vady služeb a díla vzniklé v důsledku zásahů vyšší moci. "Vyšší mocí" se rozumí událost, která je mimo kontrolu UNIOSO a ke které došlo bez zavinění UNIOSO. Takovou událostí se rozumí např. přírodní katastrofa, epidemie, válečný stav, teroristický útok, dopravní blokáda nebo stávka v příslušném odvětví.

7.6 UNIOSO will propose a solution for the remedy of defects reported by the Client.

7.7 UNIOSO is not liable for damage and defects to a service and a work that arise as a consequence of force majeure. "Force majeure" means an event that is out of the control of UNIOSO and that occurred independently of UNIOSO. Such an event means e.g. a natural catastrophe, epidemic, war, terrorist attack, traffic blockade or strike in the relevant industry.

8. Duševní vlastnictví

8.1 Není-li ve Smlouvě výslovně dohodnuto jinak, veškeré informace, know-how a autorská díla, jakýmkoli způsobem hmotně zachycená v díle, zejména, nikoli však výlučně počítačové programy, technické výkresy, náčrtky, plány, dokumentace, modely, vzorky, protokoly, přípravky, předané či zpřístupněné Objednateli ze strany UNIOSO při plnění Smlouvy, zůstávají duševním vlastnictvím UNIOSO. UNIOSO si vyhrazuje právo duševního a průmyslového vlastnictví.

8.2 UNIOSO poskytuje Objednateli nepřenosnou, nepřevoditelnou, nevýhradní licenci k užití tohoto duševního vlastnictví výlučně pro běžné užití díla v mezích účelu, pro který bylo dílo vytvořeno. Objednatel není zejména oprávněn reprodukovat, měnit nebo jakkoli zpřístupnit toto duševní vlastnictví třetí straně bez výslovného písemného souhlasu UNIOSO. Jakékoli užití (včetně jakéhokoli zpřístupnění) jakéhokoli duševního vlastnictví UNIOSO mimo rámec účelu, pro který bylo dílo pro Objednatele vytvořeno, nebo mimo rámec výslovně dohodnutý ve Smlouvě, je přísně zakázáno

8. Intellectual Property

8.1 Unless explicitly determined otherwise in the Agreement, all information, know-how and copyrights present in any manner in a work, in particular yet not limited to computer programs, technical drawings, sketches, plans, documentation, models, samples, protocols, preparations, delivered or made available to the Client by UNIOSO during the performance of the Agreement, remain the intellectual property of UNIOSO. UNIOSO retains the right to any intellectual and industrial property.

8.2 UNIOSO grants the Client a non-transferable, non-assignable, non-exclusive license to use such intellectual property exclusively for the normal use of the work within the scope of the purpose for which the work was created. In particular, the Client is not entitled to reproduce, alter or otherwise make this intellectual property available to a third party without the express written consent of UNIOSO. Any use (including any disclosure) of any intellectual property of UNIOSO outside the scope of the purpose for which a work has been created for the Client or beyond the scope expressly provided for in the Agreement is strictly prohibited.

9. Ochrana důvěrných informací

9.1 Objednatel se zavazuje, že důvěrné informace týkající se UNIOSO a jeho činnosti, se kterými se seznámí při realizaci Smlouvy, nesdělí ani nezpřístupní třetím osobám a nevyužije je ve svůj prospěch (jinak než v souladu s účelem, pro který byly důvěrné informace Objednateli ze strany UNIOSO zpřístupněny) nebo ve prospěch třetích osob a adekvátním způsobem důvěrné informace zabezpečí před neoprávněným zpřístupněním. Objednatel je povinen zachovat důvěrné informace v tajnosti a sdělit je případně v nezbytném rozsahu výlučně těm svým zaměstnancům nebo subdodavatelům, kteří jsou pověřeni plněním Smlouvy a kteří tyto informace z tohoto důvodu potřebují znát. Důvěrnými informacemi jsou zejména informace obchodní, technické či právní povahy, se kterými se Objednatel jakýmkoli způsobem seznámí v souvislosti se spoluprací s UNIOSO.

9.2 Povinnost mlčenlivosti trvá bez ohledu na ukončení účinnosti Smlouvy, a to až do doby, kdy se důvěrné informace stanou obecně známými za předpokladu, že se tak nestane porušením povinnosti Objednatele k ochraně důvěrných informací.

9.3 Objednatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu UNIOSO zveřejnit informaci o spolupráci se UNIOSO, ať již formou sdělení informace nebo loga UNIOSO, tiskovým prohlášením, užitím v reklamě, prezentaci, prodejních materiálech nebo jiným způsobem (Marketingové údaje). UNIOSO je oprávněno Marketingové údaje Objednatele v uvedeném rozsahu použít.

9.4 Po dobu existence smluvního vztahu a dva (2) roky po jeho skončení se Objednatel zavazuje nekontaktovat (ani neumožnit třetí

9. Nondisclosure Clause

9.1 The Client undertakes that confidential information relating to UNIOSO and its activities that become known to it during the performance of the Agreement will not be disclosed or made available to third parties and that it will not use it for its own benefit (other than in accordance with the purpose for which the confidential information of UNIOSO was made available to the Client) or to the benefit of third parties, and shall ensure that the confidential information is adequately protected from unauthorized disclosure. The Client shall keep the confidential information secret and communicate it only to the extent necessary and exclusively to its employees or subcontractors who are responsible for the performance of the Agreement and who need to know this information for this reason. Confidential information means, in particular, commercial, technical or legal information with which the Client is familiarized in any way in connection with collaboration with UNIOSO.

9.2 The obligation of confidentiality shall be survive the termination of the Agreement until the confidential information becomes generally known, provided that it does not become known through breach of the Client's obligation to protect the confidential information.

9.3 The Client is not entitled to disclose information about its collaboration with UNIOSO, whether by disclosing UNIOSO information or logo through printing or advertising, presentation, sales materials or otherwise (Marketing Data) without the prior written consent of UNIOSO. UNIOSO is entitled to use the Marketing Data of the Client within the aforementioned scope.

9.4 For the duration of the contractual relationship and two (2) years after its termination, the Client undertakes to not

osobě kontaktování) s nabídkou zaměstnání či spolupráce ani neuzavřít pracovní poměr nebo jiný obdobný smluvní vztah s žádným zaměstnancem či spolupracovníkem UNIOSO bez předchozího výslovného písemného souhlasu UNIOSO.

contact (or enable a third party to contact) any employee of UNIOSO or a person collaborating with UNIOSO with an offer of employment or collaboration, nor will it conclude an employment relationship or any similar contractual relationship with such person without the prior explicit written consent of UNIOSO.

10. Ochrana osobních údajů

10.1 UNIOSO se zavazuje chránit případné osobní údaje Objednatele dle platných právních předpisů.

10. Protection of Personal Data

10.1 UNIOSO undertakes to protect any personal data of the Client according to valid legal regulations.

11. Pojištění

11.1 UNIOSO prohlašuje, že má sjednáno pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozní činností nebo vadou výrobku Objednateli nebo třetím osobám za podmínek běžných v IT odvětví.

11. Insurance

11.1 UNIOSO declares that it has arranged liability insurance for damage caused by its operating activity or product defect to the Client or third parties under the terms and conditions common in the IT sector.

12. Opatření v případě porušení Smlouvy Objednatelem

12.1 V případě prodlení Objednatele s poskytnutím nutné součinnosti nebo udělením nutného pokynu, stejně jako v případě prodlení Objednatele s převzetím díla nebo v případě prodlení s úhradou ceny díla či služby nebo její části, je UNIOSO oprávněna práce na díle či poskytování služby přerušit do doby, než Objednatel zjedná nápravu. Po tuto dobu není UNIOSO v prodlení a termín dokončení díla či poskytnutí služby se o toto prodlení Objednatele posouvá.

.

12. Measures in the Event of a Breach of the Agreement by the Client

12.1 In the event of default by the Client in providing the necessary collaboration or giving the necessary instructions, as well as in the event of default by the Client in taking over a work or in the event of default in the payment of the price of a work or service or part thereof, UNIOSO shall be entitled to discontinue activity on the work or provision of the service until the Client arranges remedy. During this time, UNIOSO is not considered to be in default, and the deadline for completing the work or provision of the service shall be extended by the duration of the Client's default.

12.2 Zanikl-li závazek provést dílo či poskytnout službu v důsledku odstoupení od Smlouvy, je Objednatel povinen uhradit UNIOSO veškeré vzniklé náklady a ušlý zisk

12.2 If the obligation to perform a work or to provide a service is terminated as a result of withdrawal from the Agreement, the Client

shall pay UNIOSO all the costs incurred and lost profit.

13. Smluvní pokuty a náhrada újmy

13.1 Objednatel je povinen uhradit UNIOSO smluvní pokutu:

(a) ve výši 0,05 % z ceny příslušného plnění za každý den prodlení v případě, že Objednatel bude v prodlení s úhradou ceny díla a/nebo služby nebo jejich části,

(b) ve výši 50.000,- Kč za každý případ porušení povinnosti Objednatele podle těchto VOP, a

(c) ve výši 200.000,- Kč za každý případ porušení povinnosti Objednatele podle článků 8 anebo 9 těchto VOP.

13.2 Uplatněním jakékoliv smluvní pokuty není dotčeno právo UNIOSO na náhradu vzniklé újmy, a to i náhradu újmy, která přesahuje výši smluvní pokuty.

13.3 Náhrada újmy, kterou je UNIOSO povinno nahradit Objednateli, je limitována částkou 1.000.000,- Kč.

13.4 UNIOSO není odpovědná za jakoukoli škodu Objednatele, která je v souvislosti s porušením UNIOSO nepředvídatelná, za nedostatek ekonomického úspěchu na straně Objednatele, nepřímou nebo následnou škodu (zejména ušlý zisk), stejně tak jako není UNIOSO odpovědná za jakoukoliv škodu plynoucí z nároků třetích stran.

13.5 Strany si dohodly smluvní úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

13. Contractual Penalty and Compensation

13.1 The Client shall pay UNIOSO a contractual penalty:

(a) in the amount of 0.05% of the price of the respective performance for each day of default if the Client is in default with the payment of the price of a work and/or service or part thereof,

(b) in the amount of CZK 50,000 for each breach of a Client obligation under these GBTC, and

(c) in the amount of CZK 200,000 for each breach of a Client obligation under Article 8 or 9 of these GBTC.

13.2 The application of any contractual penalty shall be without prejudice to the right of UNIOSO to compensation for the damage suffered, including compensation for damage exceeding the amount of the contractual penalty.

13.3 Compensation of damage that UNIOSO is obliged to provide to the Client is limited to CZK 1 000 000.

13.4 UNIOSO is not liable for any damage incurred by the Client that is unforeseeable in connection with a breach by UNIOSO, for insufficient economic success on the part of the Client, indirect or consequential damages (especially lost profit), while UNIOSO is similarly not liable for any damage resulting from third party claims.

13.5 The Parties have agreed contractual default interest of 0.05% of the outstanding amount for each day of default.

14. Trvání smlouvy

14.1 Není-li ve Smlouvě uvedeno jinak, Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

14.Term of the Agreement

14.1 Unless otherwise specified in the Agreement, the Agreement is concluded for an indefinite period of time.

15. Ukončení smlouvy

15.1Smlouvu lze ukončit jen způsoby a na základě důvodů, které jsou výslovně uvedeny v těchto VOP. Strany tímto výslovně vylučují možnost odstoupení od Smlouvy ze ákonných důvodů (zejména dle § 2002 OZ). Odstoupit od Smlouvy je tak možné jen na základě smluvních důvodů, které jsou uvedeny v těchto VOP.

15. Termination of the Agreement

15.1 The Agreement may only be terminated in ways and for reasons expressly stated in these GBTC. The Parties hereby exclude the possibility of withdrawing from the Agreement for statutory reasons (in particular pursuant to Section 2002 CC). Withdrawal from the Agreement is thus only possible on the basis of the contractual reasons set out in these GBTC.

15.2 UNIOSO je oprávněna Smlouvu (ať již je uzavřena dobu určitou či neurčitou) ukončit písemnou výpovědí i bez uvedení důvodu, doručenou Objednateli, s výpovědní lhůtou v délce jednoho (1) kalendářního měsíce, která začíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena Objednateli.

15.2 UNIOSO is entitled to terminate the Agreement (whether with a fixed or indefinite term) by written notice without giving a reason, delivered to the Client, with a notice period of one (1) calendar month commencing on the first day of the calendar month following the month in which the notice was delivered to the Client.

15.3 UNIOSO může od Smlouvy odstoupit na základě písemného oznámení doručeného Objednateli a účinného okamžikem doručení, a to z následujících důvodů:

15.3 UNIOSO may withdraw from the Agreement for the following reasons on the basis of a written notice delivered to the Client and effective at the moment of delivery:

(a) Objednatel je v prodlení s jakoukoli platbou ve prospěch UNIOSO z jakéhokoli důvodu, pokud je toto prodlení delší než než 30 dní a toto prodlení Objednatel nenapraví ani na dodatečnou výzvu ze strany UNIOSO do 15 dní od doručení této výzvy Objednateli;

(a) the Client is in default with any payment to UNIOSO for any reason, if the default is longer than 30 days and the Client does not remedy this delay even after an additional call by UNIOSO within 15 days of receipt of this call by the Client;

(b) Objednatel neposkytuje UNIOSO součinnost nebo závazné pokyny dle těchto VOP nebo dle Smlouvy a toto své prodlení nenapraví ani na dodatečnou výzvu ze strany UNIOSO do 15 dní od doručení této výzvy Objednateli;

(b) the Client does not provide UNIOSO with collaboration or binding instructions pursuant to these GBTC or the Agreement and does not remedy such delay even after an additional call by UNIOSO within 15 days of receipt of this call by the Client;

(c) Objednatel je v prodlení s převzetím díla nebo akceptací služby po dobu delší než 15 dnů

(c) the Client is in default with taking over a work or accepting a service by more than 15 days;

(d) Objednatel poruší jakékoli ustanovení článků 8 a/nebo 9 těchto VOP nebo jiný svůj závazek ze Smlouvy týkající se duševního vlastnictví nebo důvěrných informací UNIOSO;

(d) the Client violates any provision of Articles 8 and/or 9 of these GBTC or any other of its obligations pursuant to the Agreement regarding the intellectual property or confidential information of UNIOSO;

(e) bylo rozhodnuto o přeměně Objednatele nebo došlo k prodeji jeho podniku;

(e) a decision regarding a transformation of the Client or its business was sold;

(f) Objednatel postoupí svá práva a/nebo povinnosti ze Smlouvy třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu UNIOSO;

(f) the Client assigns its rights and/or obligations pursuant to the Agreement to a third party without the prior written consent of UNIOSO;

(g) jakmile z chování Objednatele nepochybně vyplyne, že poruší Smlouvu podstatným způsobem nebo pokud Objednatel předem deklaruje, že nehodlá dostát svým závazkům ze Smlouvy nebo těchto VOP; nebo

(g) as soon as the Client's conduct undoubtedly shows that the Client is going to materially breach the Agreement or if the Client declares in advance that it does not intend to comply with its obligations pursuant to the Agreement or these GBTC; or

(h) Objednatel vstoupí do likvidace anebo podá dlužnický návrh na zahájení insolvenčního řízení nebo dojde k zahájení insolvenčního řízení ohledně Objednatele na základě návrhu třetí osoby a Objednatel podle názoru UNIOSO dostatečně neprokáže UNIOSO, že insolvenční návrh podaný třetí osobou není důvodný.

(h) the Client enters into liquidation or files a debtor's petition to initiate insolvency proceedings, or insolvency proceedings are initiated with respect to the Client on the basis of a petition by a third party, and the Client does not, in UNIOSO's opinion, sufficiently prove to UNIOSO that the insolvency petition filed by such third party is unjustified.

15.4 Objednatel může od Smlouvy odstoupit na základě písemného oznámení doručeného UNIOSO a účinného okamžikem doručení, a to z následujících důvodů:

15.4 The Client may withdraw from the Agreement for the following reasons on the basis of a written notice delivered to UNIOSO and effective at the moment of delivery:

(a) UNIOSO vstoupí do likvidace anebo podá dlužnický návrh na zahájení insolvenčního řízení nebo dojde k zahájení insolvenčního řízení ohledně UNIOSO na základě návrhu třetí osoby a UNIOSO podle názoru Objednatele dostatečně neprokáže Objednateli, že insolvenční návrh podaný třetí osobou není důvodný; nebo

(a) UNIOSO enters into liquidation or files a debtor's petition to initiate insolvency proceedings, or insolvency proceedings with respect to UNIOSO are initiated on the basis of a petition by a third party, and UNIOSO does not, in the Client's opinion, sufficiently prove to the Client that the insolvency petition filed by such third party is unjustified; or

(b) UNIOSO je v prodlení s dodáním díla nebo poskytnutím služby dle Smlouvy trvajícím déle než 45 dní a toto prodlení UNIOSO nenapraví ani na dodatečnou výzvu ze strany Objednatele do 30 dní od doručení této výzvy společnosti UNIOSO.

(b) UNIOSO is in default with the delivery of a work or provision of a service pursuant to the Agreement by more than 45 days, and UNIOSO does not remedy this delay even after an additional call from the Client within 30 days of receipt of this call by UNIOSO.

16. Komunikace Stran

16.1 Pokud Objednatel ve Smlouvě uvede jakoukoli osobu jako osobu oprávněnou pro komunikaci za Objednatele s UNIOSO v určitých záležitostech (např. obchodní, technické či smluvní povahy), pak jakékoli jednání takové osoby v příslušných záležitostech je jednáním, které Objednatele právně zavazuje, není-li ve Smlouvě výslovně dohodnuto jinak. Jakákoli změna oprávněné osoby je vůči UNIOSO účinná teprve okamžikem doručení písemného oznámení o změně oprávněné osoby a do tohoto okamžiku zavazuje Objednatele jakékoli jednání učiněné oprávněnou osobou uvedenou ve Smlouvě nebo oprávněnou osobou dříve Objednatelem společnosti UNIOSO oznámenou.

16.Communication by the Parties

16.1 If, in the Agreement, the Client specifies any person as a person authorized to communicate on behalf of the Client with UNIOSO in certain matters (such as business, technical or contractual), any such person's conduct in the relevant matters is an act that legally binds the Client, unless explicitly arranged otherwise in the Agreement. Any change to such authorized person is effective as regards UNIOSO only at the moment of delivery of a written notice of change of the authorized person, and up to that moment any actions taken by the authorized person specified in the Agreement or the authorized person formerly reported by the Client to UNIOSO are binding upon the Client.

17. Závěrečná ustanovení

17.1 Strany se zavazují, že veškeré spory vzniklé v souvislosti se Smlouvou anebo těmito VOP, ať mají jakoukoliv povahu a příčinu, budou řešit smírně. Pokud by taková smírná dohoda nebyla dosažena, budou spory řešeny příslušnými soudy České republiky, přičemž místně příslušným soudem je soud UNIOSO. Objednávky, nabídky, Smlouvy a tyto VOP se řídí právním řádem České republiky.

17.Final Provisions

17.1 TheParties undertake that all disputes arising in connection with the Agreement or these GBTC, whatever their nature and cause, will be settled in a conciliatory manner. If such a conciliation agreement is not reached, disputes will be settled by the relevant courts of the Czech Republic, while the court with jurisdiction is UNIOSO's court. Orders, offers, the Agreement and these GBTC are governed by the laws of the Czech Republic.

17.2 UNIOSO je oprávněna převést veškerá práva a povinnosti ze Smlouvy, či Smlouvu jako celek, na třetí stranu, s čímž Objednatel

17.2 UNIOSO is entitled to transfer all rights and obligations pursuant to the Agreement, or the Agreement as a whole, to a third party,

dává tímto předem souhlas. Objednateli toto právo nepřísluší.

and the Client hereby gives its prior consent to this. The Client does not have this right.

17.3 Objednatel není oprávněn jednostranně započíst jakékoli své splatné či nesplatné pohledávky za UNIOSO vůči jakýmkoli splatným či nesplatným pohledávkám UNIOSO za Objednatelem.

17.3 The Client is not entitled to unilaterally set off any due or not-yet-due receivables against UNIOSO against any due or not-yet-due receivables of UNIOSO against the Client.

17.4 V případě, že by jakékoli ustanovení Smlouvy nebo těchto VOP bylo či se stalo neplatným, neúčinným či nevymahatelným, bude takové ustanovení považováno za oddělitelné od ostatního obsahu Smlouvy nebo VOP a nebude mít vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost Smlouvy nebo VOP jako celku. Strany se v takovém případě zavazují nahradit takové neplatné, neúčinné či nevymahatelné ustanovení jiným ustanovením, které bude svým obsahem a účelem co nejbližší

17.4 In the event that any provision of the Agreement or these GBTC was or has become invalid, ineffective or unenforceable, such provision shall be deemed severable from the other content of the Agreement or the GBTC, and shall not affect the validity, effectiveness or enforceability of the Agreement or the GBTC as a whole. In such a case, the Parties undertake to replace such invalid, ineffective or unenforceable provision with another provision that is, as regards its content and purpose, as close as possible to the invalid, ineffective or unenforceable provision and that is not contrary to the other contents of the Agreement and the GBTC.

17.5 Tyto VOP se vydávají v české a anglické jazykové verzi. V případě rozporů a nesrovnalostí mezi těmito jazykovými verzemi je rozhodující česká verze.

17.5 These Terms and Conditions are issued in Czech and English language versions. In the event of contradictions and discrepancies between these language versions, the Czech version is decisive

17.6 Tyto VOP vstupují v účinnost dne 1.1.2018.

17.6 These Terms and Conditions shall become effective on 1.1.2018

17.7 Objednatel okamžikem uzavření Smlouvy (včetně jejího uzavření potvrzením objednávky Objednatele ze strany UNIOSO nebo potvrzením ze strany Objednatele nabídky UNIOSO) prohlašuje, že si řádně přečetl tyto VOP, plně jim porozuměl a akceptuje všechna jejich ustanovení.

17.7 As of the moment of conclusion of the Agreement (including its conclusion through confirmation of an order of the Client by UNIOSO or confirmation by the Client of an offer from UNIOSO), the Client declares that it has properly read these GBTC, fully understands them, and accepts all their provisions.

ZVLÁŠTNÍ OBCHODNÍ PODMÍNKY SPOLEČNOSTI UNIOSO S.R.O. PRO HOSTINGOVÉ SLUŽBY

1. Úvodní ustanovení

1.1 Tyto obchodní podmínky (Podmínky) vydává společnost UNIOSO s.r.o., se sídlem Nádražní 344/23, Smíchov, 150 00 Praha 5, IČO: 03379787, vedená u Městského soudu v Praze pod C 230143 (Poskytovatel) jako poskytovatel služby pronájmu kapacitních, výpočetních a programových prostředků počítače připojeného k síti Internet pro provoz internetových aplikací a doménových jmen prostřednictvím hostingové služby Orgis (Služba hostingu).

1.2 Poskytovatel za níže uvedených podmínek poskytuje Uživatelům (jak je Uživatel definován níže) Službu hostingu pro následující (níže definované) aplikace:

a) Aplikaci Odoo Community;

b) Aplikaci Odoo Enterpise, a

c.) Aplikaci Orgis ERP (dále také jako Odoo SaaS od Orgis).

2. Definice

2.1 Níže uvedené pojmy s velkým počátečním písmenem mají v těchto Podmínkách následující význam:

Aplikace Odoo Communityje open source ERP aplikace s názvem "Odoo", která byla vyvinuta komunitou vývojářů a je dostupná na webových stránkách www.odoo.com ; ke dni účinnosti těchto Podmínek je publikován na: https://www.odoo.com/page/community .

SPECIAL BUSINESS TERMS AND CONDITIONS OF UNIOSO S.R.O. FOR HOSTING SERVICES

1. Introductory Provisions

1.1 These terms and conditions (Terms and Conditions) have been issued by UNIOSO s.r.o., registered office Nádražní 344/23, Smíchov, 150 00 Prague 5, business ID No: 03379787, maintained by the Municipal Court in Prague under C 230143 (Provider) as the provider of the service of leasing capacity, computational and program resources of a computer connected to the Internet for the operation of internet applications and domain names through the Orgis hosting service (Hosting Service).

1.2 The Provider, under the Terms and Conditions indicated below, shall provide Users (as a User is defined below) with the Hosting Service for the following (defined below) applications:

a) the Odoo Community Application;

b) the Odoo Enterpise Application, and

c.) the Orgis ERP Aplication (hereinafter also as Odoo SaaS by Orgis).

2. Definitions

2.1 The terms with capital letters below have the following meanings in these Terms and Conditions:

Odoo Community ApplicationIs an open source ERP application called "Odoo", which was developed by a community of developers and is available from the website www.odoo.com ; as of the date of effect of these Terms and Conditions it is published at: https://www.odoo.com/page/community

Aplikace Odoo Enterprise je vyšší standard (a nikoli open source) Aplikace Odoo Community; tuto nadstavbu Aplikace Odoo Community vyvíjí a za úplatu poskytuje k užití společnost Odoo S.A. Aplikace Odoo Enterprise je pro Uživatele dostupná aktivací klíče poskytnutého společností Odoo S.A.	**Odoo Enterprise Application** is a higher standard (and not open source) Odoo Community Application; this Odoo Community Application superstructure is developed and provided for use by Odoo S.A. for a consideration. The Odoo Enterprise Application is available for Users after activation using a key provided by Odoo S.A
Aplikace Orgis ERP je vyšší standard (a nikoliv open source) Aplikace Odoo Community, tuto nadstavbu aplikace Odoo Community vyvíjí a za úplatu poskytuje k užití společnost UNIOSO s.r.o.	**Orgis ERP Application** is a higher standard (and not open source) Odoo Community Application; this Odoo Community Application superstructure is developed and provided for use by UNIOSO s.r.o.. for a consideration.
E-shop Poskytovatele je e-shop Poskytovatele na adrese www.odoois.com	**E-shop of the Provider** is the e-shop of the Provider at the address www.odoois.com
Fair Use Policy jsou podmínky, které stanoví omezení kapacitních prostředků, objemu přenášených dat a další omezení pro Službu hostingu, které Poskytovatel publikuje v e-shopu Poskytovatele.	**Fair Use Policy** these are terms and conditions that determine a limitation of capacity resources, the volume of transmitted data and other limitations for the Hosting Service that the Provider publishes in the Provider's e-shop.
Odoo S.A. je společnost Odoo S.A., VAT BE0477472701, se sídlem Chaussée de Namur, 40 1367 Grand-Rosière, Belgie	**Odoo S.A.** is the company Odoo S.A., VAT BE0477472701, registered office Chaussée de Namur, 40 1367 Grand-Rosière, Belgium.
Obchodní zástupce (OZ) je zodpovědná osoba Poskytovatele zodpovědná za tvorbu a odesílání nabídek, objednávek, smluv a faktur Uživateli Služby hostingu.	**Sales Representative (SR)** is a responsible person for creating and sending offers, orders, contracts and invoices for User of the Hosting Service.
Podmínky mají význam uvedený v čl. 1.1	**Terms and Conditions** have the meaning as set out in Article 1.1.
Podmínky Aplikace Odoo Community jsou licenční podmínky, které se vztahují k Aplikaci Odoo Community a které jsou publikované na stránce www.odoo.com ; ke dni účinnosti těchto Podmínek jsou publikované na: http://www.gnu.org/licenses/lgpl-3.0.en.html	**Odoo Community Application Terms and Conditions** these are licensing terms and conditions applying to the Odoo Community Application and that are published on the website www.odoo.com ; as of the date of effect of these Terms and Condition they are published at: http://www.gnu.org/licenses/lgpl-3.0.en.html.
Podmínky Aplikace Odoo Enterprise jsou licenční podmínky, které se vztahují k Aplikaci	**Odoo Enterprise Application Terms and Conditions** these are licensing terms and

Odoo Enterprise a které jsou publikované na stránce https://www.odoo.com/documentation/user/13.0/legal.html ke dni účinnosti těchto Podmínek

conditions applying to the Odoo Enterprise Application and that are published on the website https://www.odoo.com/documentation/user/13.0/legal.html; as of the date of effect of these Terms and Condition.

Podmínky Aplikace Orgis ERPjsou licenční podmínky, které se vztahují k aplikaci Orgis ERP a které jsou na vyžádání dostupné u OZ.

Orgis ERP Application Terms and conditions these are licensing terms and conditions applying to the Orgis ERP Application and are available from SR on request.

Poskytovatel má význam uvedený v čl. 1.1

Provider has the meaning as set out in Article 1.1.

Server je počítač trvale připojený k síti internet, prostřednictvím jehož prostředků je poskytována Služba hostingu.

Server a computer permanently connected to the Internet through which the Hosting Service is provided.

Služba hostingu má význam uvedený v čl. 1., dále se pak jedná o poskytování služeb určených pro provoz a zajištění provozu internetových aplikací a služeb souvisejících s provozem doménových jmen prostřednictvím prostředků Poskytovatele. Bližší obsah a předmět Služeb hostingu je definován aktuální nabídkou Poskytovatele zveřejněnou v e- shopu Poskytovatele.

Hosting Service has the meaning indicated in Article 1, and is further the provision of services designed for the operation of, and to ensure the operation of, Internet applications and services related to the operation of domain names through the Provider's resources. The content and subject of the Hosting Services is further defined by the Provider's current offer published in the e-shop of the Provider.

Uživatel je objednatel Služby hostingu, kterému byla dle těchto Podmínek řádně zřízena Služba hostingu nebo mu byla dle těchto Podmínek zřízena prozatímně, za účelem otestování.

User is a customer of the Hosting Service for whom the Hosting Service has been properly established pursuant to these Terms and Conditions, or has been provisionally established pursuant to these Terms and Conditions for testing purposes.

VOP jsou všeobecné obchodní podmínky Poskytovatele dostupné v e-shopu Poskytovatele.

GBTC are the General Business Terms and Conditions of the Provider available from the e-shop of the Provider

Zkušební doba je doba, po kterou může budoucí Uživatel zdarma užívat Aplikaci Odoo Community.

Trial Period the period for which a future User may use the Odoo Community Application free of charge.

3. Objednávka Služby hostingu a provozování Aplikace Odoo Community a Aplikace Orgis ERP

3.1 Službu hostingu mohou objednávat jen osoby registrované u Poskytovatele dle těchto Podmínek

3.2 Službu hostingu objedná Uživatel u OZ anebo tak, že v e-shopu na webových stránkách Poskytovatele (www.odoois.com) zvolí patřičnou aplikaci (Aplikaci Odoo Community, Aplikaci Odoo Enterprise, Aplikaci Orgis ERP) a parametry Služby hostingu, zejména: (i) počet uživatelů příslušné aplikace (přičemž minimální počet uživatelů je 5); a (ii) dobu užívání Služby hostingu (1 měsíc nebo 1 rok). Dále Uživatel mezi nabízenými variantami zvolí způsob úhrady ceny Služby hostingu. Takto zvolená v e-shopu Poskytovatele anebo přes OZ potvrzená Služba hostingu představuje její závaznou objednávku u Poskytovatele. Jestliže po učinění závazné objednávky v průběhu zakoupené Služby hostingu Uživatel ve skutečnosti užívá příslušnou zvolenou Aplikaci Odoo Community, Aplikaci Odoo Enterprise či Aplikaci Orgis ERP s vyšším počtem uživatelů oproti počtu uživatelů uvedenému v objednávce, Poskytovatel vyúčtuje tomuto navýšení odpovídající cenu Služby hostingu (anebo případně jiné doplňkové služby) Uživateli za každý měsíc zpětně (ať už se jedná o roční Službu hostingu nebo o měsíční Službu hostingu). Výpočet doplatku se řídí ceníkem Poskytovatele aktuálním v okamžiku vystavení daňového dokladu-faktury-na cenu za navýšení počtu uživatelů. Uživatel se zavazuje takto vyúčtovanou cenu Poskytovateli uhradit.

3.3 Potvrzením své objednávky u Poskytovatele dle předchozího čl. 3.2 dochází k uzavření

3. Order for the Hosting Service and Operation of the Odoo Community Application and Orgis ERP Application

3.1 The Hosting Service may only be ordered by persons registered with the Provider pursuant to these Terms and Conditions.

3.2 The Hosting Service is ordered by the User through SR or in the e-shop at the Provider's website (www.odoois.com) by selecting the desired application (Odoo Community Application, Odoo Enterprise Application, Orgis ERP Application) and the parameters of the Hosting Service, primarily: (i) the number of users of the relevant application (while the minimum number of users is 5); and (ii) the duration of use of the Hosting Service (1 month or 1 year). Furthermore, the User selects the method of payment for the Hosting Service among the offered variants. The Hosting Service thus selected and confirmed in the e-shop of the Provider or through SR is a binding order with the Provider. If, after making a binding order, during the course of a purchased Hosting Service the User actually uses the relevant Odoo Community Application, Odoo Enterprise Application or Orgis ERP Application with a higher number of users than the number of users specified in the order, the Provider will bill the extra by increasing the price of the Hosting Service (or eventually another supplementary service) to the User for each month retroactively (irrespective of whether the relevant Hosting Service is for 1 month or 1 year). The calculation of the surcharge is governed by the Provider's price list current at the moment the tax document - invoice - is issued for the price for increasing the number of users. The User undertakes to pay this billed price to the Provider.

3.3 By confirming his/her order with the Provider pursuant to the previous Article 3.2,

smlouvy na příslušnou Službu hostingu (a/nebo případně též doplňkovou službu) mezi Poskytovatelem a Uživatelem a Uživatel současně potvrzením uvedené objednávky potvrzuje, že se seznámil s VOP a Podmínkami, v obou případech s jejich zněním platným a účinným ke dni potvrzení objednávky, přičemž znění aktuálních VOP a Podmínek je Uživateli dostupné v rámci příloh, které jsou zaslané s Objednávkou od OZ anebo v rámci procesu volby parametrů Služby hostingu a vytváření objednávky v e-shopu Poskytovatele, a to před akcí spočívající v potvrzení objednávky. Jakákoli následující objednávka Služby hostingu či jakékoli jiné služby Poskytovatele učiněná Uživatelem v e-shopu Poskytovatele se řídí VOP a Podmínkami, které jsou platné a účinné v den, kdy Uživatel potvrdil svoji objednávku příslušné služby, a takové v daný den aktuální VOP a Podmínky plně nahrazují dříve akceptované VOP a Podmínky.

an agreement for the respective Hosting Service (and/or an additional service, if applicable) is concluded between the Provider and the User, and by confirming the relevant order the User concurrently confirms that he/she was familiarized with the GBTC and the Terms and Conditions, in both cases in their wording valid and effective on the date of confirmation of the order, while the wording of the current GBTC and Terms and Conditions is available to the User during the Annexes of Order sent by SR or during the process of choosing the parameters of the Hosting Service and creating the order in the e-shop of the Provider, prior to the order confirmation actions. Any subsequent order of a Hosting Service or any other service of the Provider made by the User in the Provider's e-shop shall be governed by the GBTC and the Terms and Conditions valid and effective on the date the User confirmed his/her order for the respective service, and the GBTC and the Terms and Conditions fully supersede any previously accepted GBTC and Terms and Conditions on that date.

3.4 Uživatel výslovně souhlasí, že pokud v průběhu objednávky Služby hostingu (či jakékoli doplňkové služby) zvolí a potvrdí jako způsob úhrady elektronickou formu "recurrent payment", pak se ukládají u Poskytovatele a na straně platební brány GoPay či jiné v e-shopu Poskytovatele identifikované platební bráně veškeré jím uvedené platební údaje, platby pak probíhají automaticky (bez předchozího upozornění Uživatele) za každé období Služby hostingu (měsíční či roční) a Služba hostingu se automaticky prodlužuje (na stejné období - měsíční či roční) až do zastavení v zákaznické administraci, a to akcí provedenou aktivně ze strany Uživatele. Platby na následující (automaticky prodloužené) období probíhají vždy k poslednímu dni aktuálně předplaceného období, kterým končí příslušná Uživatelem původně zvolená (měsíční či roční) doba trvání Služby hostingu. Dojde-li kdykoli

3.4 The User explicitly agrees that if, during the order of a Hosting Service (or any additional service) he/she chooses and confirms "recurrent payment" as the electronic payment method, then the Provider and the GoPay payment gateway or other payment gateway identified in the Provider's e-shop will store all the indicated payment data, and so the payments will be made automatically (without prior notification of the User) for each period of the Hosting Service (monthly or annually) and the Hosting Service will be automatically extended (for the same period - monthly or annually) until termination in customer administration through an action actively performed by the User. Payments for a subsequent (automatically extended) period will always be performed as of the last day of the month in which the relevant duration (monthly or annually) of the Hosting Service originally selected by the User ends. If, during

od okamžiku učinění původní objednávky Služby hostingu v průběhu této Služby hostingu ke změně Podmínek, VOP nebo ceníku Poskytovatele, aplikují se na Službu hostingu vždy Podmínky a VOP a ceník, které jsou platné a účinné v okamžiku uskutečnění časově poslední platby v rámci poskytované Služby hostingu.

this Hosting Service, at any time from the moment of performance of the original Hosting Service order there is a change to the Terms and Conditions, the GBTC or the Provider's price, the Terms and Conditions and the GBTC and price list valid and effective at the moment of performance of the last payment connected with the connected Hosting Service will always apply to the Hosting Service.

3.5 Poskytovatel na základě závazné objednávky Uživatele zprovozní Uživateli Službu hostingu Aplikace Odoo Community nebo Aplikaci Orgis ERP do 1 (jednoho) pracovního dne ode dne úplného zaplacení příslušné ceny Služby hostingu Uživatelem. Zprovozněním Služby hostingu se rozumí okamžik, kdy Poskytovatel zpřístupnil jakoukoli formou přístupové údaje do Aplikace Odoo Community nebo Aplikaci Orgis ERP. V případě, že Uživatel objednává Službu hostingu pro Aplikaci Odoo Enterprise, postupuje Poskytovatel následovně, s čímž Uživatel tímto vyslovuje svůj souhlas: V pracovní den následující po dni, ve který Uživatel uhradil cenu Služby hostingu dle příslušné objednávky, vytvoří Poskytovatel pro Uživatele prostředí pro následné užívání Aplikace Odoo Enterprise a informuje společnost Odoo S.A., že Uživatel má zájem o licenci k Aplikaci Odoo Enterprise. Následně Odoo S.A. odešle přímo Uživateli nabídku podmínek pro získání licence k užití Aplikace Odoo Enterprise a návrh objednávky. Poté, co Uživatel uzavře s Odoo S.A. smlouvu o zakoupení licence k Aplikaci Odoo Enterprise na základě potvrzení své objednávky u Odoo S.A., obdrží na svůj e-mail od společnosti Odoo S.A. aktivační (licenční) klíč, který vloží do prostředí, které pro Uživatele pro uhrazení Služby hostingu vytvořil Poskytovatel. V případě, že Uživatel do systému (prostředí), který Uživateli Poskytovatel pro účely Aplikace Odoo Enterprise vytvořil, nevloží aktivační klíč do jednoho měsíce od dne, kdy Uživatel uhradil příslušnou Službu hostingu, systém se

3.5 The Provider, on the basis of a binding order from the User, will put into operation for the User the Odoo Community Application od Orgis ERP Application Hosting Service within 1 (one) business day from the full payment of the respective price of the Hosting Services by the User. Putting the Hosting Service into operation means the moment when the Provider makes the access data for the Odoo Community Application or Orgis ERP Application available in any form. If the User orders the Hosting Service for the Odoo Enterprise Application, the Provider shall proceed as follows, and the User hereby gives his/her consent to this: On the business day following the day on which the User paid the price for the Hosting Service pursuant to the relevant order, the Provider shall create an environment for the User for the subsequent use of the Odoo Enterprise Application, and inform Odoo S.A. that the User is interested in a license for the Odoo Enterprise Application. Subsequently, Odoo S.A. will send an offer of terms and conditions for obtaining a license to use the Odoo Enterprise Application and a draft order directly to the User. After the User concludes an Agreement to purchase a license for the Odoo Enterprise Application with Odoo S.A. based on a confirmation of his/her order with Odoo S.A., he/she will receive an e-mail from Odoo S.A. with an activation (license) key that he/she inserts into the environment the Provider has created for the User for the payment of the Hosting Service. If the User does not use the activation key in the system (environment) that the Provider created for the

automaticky a bez předchozího upozornění zablokuje a přestane být nadále Uživateli přístupný. V takovém případě nevzniká Uživateli nárok na vrácení ceny příslušné Služby hostingu.

User for the purposes of the Odoo Enterprise Application within one month from the date on which the User paid for the respective Hosting Service, the system will automatically and without prior notice be blocked and will no longer be accessible by the User. In such a case, the User will not be entitled to a refund of the price of the respective Hosting Service.

3.6 Po zprovoznění Služby hostingu a po registraci Uživatele do Aplikace Odoo Community, případně Aplikace Odoo Enterprise či Aplikace Orgis ERP, vstupuje Uživatel do prostředí Aplikace Odoo Community, Aplikace Odoo Enterprise či Aplikace Orgis ERP, kde si může stáhnout a následně užívat jednotlivé jím zvolené moduly. Některé moduly jsou nabízeny jako open source v rámci Aplikace Odoo Community a Uživatel je povinen při jejich užití dodržovat Podmínky Aplikace Odoo Community. Některé moduly jsou nabízeny v rámci Aplikace Orgis ERP a Uživatel je povinen při jejich užívání dodržovat veškeré licenční podmínky Poskytovatele vztahující se k modulům Aplikace Orgis ERP. Podmínky Aplikace Orgis ERP jsou uvedené níže ve čl. 8 těchto Podmínek. Moduly nabízené v rámci Aplikace Odoo Enterprise se řídí Podmínkami Aplikace Odoo Enterprise.

3.6 After the Hosting Service is made operational, and after the User has been registered for the Odoo Community Application or the Odoo Enterprise Application or Orgis ERP Application, the User enters the Odoo Community Application, Odoo Enterprise Application or Orgis ERP Application environment, where he/she can download and then use the individual modules they selected. Some modules are offered as open source through the Odoo Community Application, and the User shall comply with the Terms and Conditions of the Odoo Community Application when using them. Some modules are offered through the Orgis ERP Application, and the User shall comply with the Terms and Conditions of the Orgis ERP Application when using them. There Terms and Condition are listed below in Article 8 of these Terms and Conditions.The modules offered within the Odoo Enterprise Application are governed by the Odoo Enterprise Application Terms and Conditions.

3.7 Po skončení poskytování Služby hostingu je Uživatel oprávněn nadále užívat pouze svoji databázi vytvořenou z vlastních dat a open source moduly Aplikace Odoo Community, avšak není oprávněn nadále užívat moduly Aplikace Orgis ERP ani moduly poskytované v rámci Aplikace Odoo Enterprise, k nimž skončením Služby hostingu ztratí přístup. Uživatel výslovně souhlasí s tímto ujednáním a potvrzuje, že Poskytovatel nenese jakoukoli odpovědnost za jakoukoli škodu, ztrátu dat či jakoukoli jinou újmu, kterou Uživatel případně utrpí ztrátou přístupu k modulům uvedeným v tomto čl. 3.7.

3.7 After the termination of provision of the Hosting Service, the User is only entitled to continue to use his/her database created from his/her own data and the open source modules of the Odoo Community Application, however is not entitled to continue to use the modules of the Orgis ERP Application or the modules provided as part of the Odoo Enterprise Application, and access to them will be lost with the termination of the Hosting Service. The User expressly agrees to this arrangement and confirms that the Provider is not liable for any damage, loss of data or any other harm the User may incur from loss of

3.8 Pokud Poskytovatel na svých webových stránkách nabízí nebo jinak Uživateli poskytne zkušební verzi Aplikace Odoo Community nebo Aplikace Orgis ERP po časově omezenou dobu (Zkušební doba), aplikují se tyto Podmínky (a veškerá jejich ustanovení, včetně odkazu na VOP) na zkušební verzi po Zkušební dobu přiměřeně.

access to the modules indicated in this Article 3.7.

3.8 If the Provider offers on its website or otherwise provides the User with a trial version of the Odoo Community Application or Orgis ERP Application for a limited amount of time (Trial Period), these Terms and Conditions (and all their provisions, including references to these GBTC) shall mutatis mutandis to the trial version within a reasonable scope during the Trial Period.

4. Registrace

4.1 Uživatel, který se chce registrovat, musí na webových stránkách Poskytovatele pravdivě vyplnit údaje požadované k registraci a musí tyto údaje prostřednictvím webových stránek Poskytovatele odeslat Poskytovateli.

4.2 Žádná osoba nemá nárok na to, aby byla nebo zůstala zaregistrována u Poskytovatele, pokud již nebo ještě nevyužívá Aplikaci Odoo Community, Aplikaci Odoo Enterprise či Aplikaci Orgis ERP. Poskytovatel je oprávněn registraci osoby odmítnout a existující registraci (pokud již nebo ještě nevyužívá Aplikaci Odoo Community či Aplikaci Odoo Enterprise, Aplikaci Orgis ERP) kdykoliv zrušit i bez uvedení důvodu, aniž by těmto osobám v této souvislosti vznikl nárok na jakoukoliv náhradu jakékoli újmy.

4. Registration

4.1 A User who wishes to register must truthfully fill in the information required for the registration on the Provider's website and must send these data via the Provider's website to the Provider.

4.2 No person is entitled to be or remain registered with the Provider if he/she no longer uses or has not yet used the Odoo Community Application, the Odoo Enterprise Application or the Orgis ERP Application. The Provider is entitled to refuse to register a person and to cancel an existing registration (if he/she no longer uses or has not yet used the Odoo Community Application, the Odoo Enterprise Application or the Orgis ERP Application) at any time without giving any reason, without such person gaining entitlement to any compensation for any damage thus incurred.

5. Práva a povinnosti Uživatele

5.1 Službu hostingu objednává Uživatel pouze k provozu Aplikace Odoo Community, Aplikace Odoo Enterprise či Aplikace Orgis ERP.

5.2 Doménové jméno si může zvolit Uživatel sám a Poskytovatel jej zprovozní po přesměrování doménového jména na servery Poskytovatele. Poskytovatel nenese žádnou odpovědnost za užívání doménového

5. Rights and Obligations of the User

5.1 The User orders the Hosting Service only for the operation of the Odoo Community Application, the Odoo Enterprise Application or the Orgis ERP Application.

5.2 The domain name can be chosen by the User and the Provider will activate it after redirecting the domain name to the Provider's servers. The Provider does not bear any liability for the use of the domain name of the

jména Uživatele a neprověřuje vlastnictví doménového jména Uživatelem ani dobu, po kterou je Uživatel doménové jméno oprávněn užívat. Poskytovatel hostingu nenese odpovědnost za žádné nedostatky Služby hostingu způsobené vypršením či jiným způsobem zániku vlastnictví doménového jména na straně Uživatele.

User and will not verify ownership of the domain name by the User or the period for which the User is entitled to use the domain name. The Provider is not liable for any deficiencies in the Hosting Service caused by the expiration or loss of the User's ownership of a domain name in another way.

5.3 Zřízením Služby hostingu vzniká Uživateli možnost užívat veškeré standardní doplňkové služby nebo benefity nabízené Poskytovatelem ke Službě hostingu. Uživatel má možnost objednat doplňkové služby dle aktuální nabídky, podmínek a ceníku Poskytovatele dostupných v e-shopu Poskytovatele, popř. dle písemné nebo ústní dohody s Poskytovatelem. Ustanovení čl. 3.3 těchto Podmínek se aplikuje přiměřeně na doplňkové služby.

5.3 The establishment of the Hosting Service gives the User the possibility to use all the standard additional services and benefits offered by the Provider in relation to the Hosting Service. The User may order additional services according to the current offer, terms and conditions and price list of the Provider available in the e-shop of the Provider or based on a written or oral agreement with the Provider. Article 3.3 of these Terms and Conditions shall apply mutatis mutandis to additional services.

5.4 Uživatel bere na vědomí, že Aplikace Odoo Community a Aplikace Odoo Enterprise jsou v anglickém jazyce a že české překlady, poskytované jako doplňkový a/nebo volitelný benefit Poskytovatelem, nejsou oficiálními překlady. Poskytovatel neodpovídá Uživateli za správnost českého překladu jakéhokoli textu či komponenty uvedených aplikací a Uživatel bere na vědomí, že české překlady (jako doplňkový benefit) jsou poskytované pouze na informativní, nezávazné bázi. Uživatel v případě zakoupení uvedeného benefitu českého překladu souhlasí, že jej využívá na vlastní odpovědnost, nese riziko nepřesnosti překladu a není oprávněn vznášet vůči Poskytovateli jakékoli nároky plynoucí z jakéhokoli nedostatku či neúplnosti překladu.

5.4 The User acknowledges that the Odoo Community Application and the Odoo Enterprise Application are in English and that Czech translations, provided as an additional and/or optional benefit by the Provider, are not official translations. The Provider is not liable to the User for the accuracy of the Czech translation of any text or components of the listed applications, and the User acknowledges that the Czech translations (as an additional benefit) are provided only on an informative, non-binding basis. In the event of purchase of the indicated benefit of the Czech translation, the User agrees to use it at his/her own responsibility, that he/she bears the risk of inaccuracy of the translation and is not entitled to exercise any claims arising from any inadequacy or incompleteness of the translation against the Provider.

5.5 Poskytovatel neodpovídá za to, že doplňkový modul fakturace či jiný jím poskytovaný modul obdobného typu odpovídá ve všech ohledech českým právním předpisům a právními předpisy vyžadovaným náležitostem daňového dokladu. V případě, že

5.5 The Provider is not liable for ensuring that the additional billing module or other similar type of module provided by it complies in all respects with Czech legislation and the prerequisites of a tax document as required by legislation. If the User decides to use it, he/she

se Uživatel rozhodne jej využívat, činí tak na vlastní odpovědnost, nese riziko jeho nesouladu s právními předpisy a souvisejících nedostatků a výslovně souhlasí, že není oprávněn vznášet vůči Poskytovateli jakékoli nároky plynoucí z nesouladu jakékoli části doplňkového modulu fakturace (či jiného doplňkového modulu obdobného typu) a jakýchkoli jeho šablon či nástrojů s právními předpisy. Je povinen kontrolovat uvedený soulad s právními předpisy. V případě, že Uživatel shledá jakýkoli nesoulad s právními předpisy, je oprávněn na takový nesoulad Poskytovatele upozornit. Poskytoval poskytne Uživateli rozumnou součinnost s nápravou ujištěného nedostatku, není však k nápravě povinen.

does so at his/her own responsibility, bears the risk that it does not comply with legislation and related deficiencies, and expressly agrees that he/she is not entitled to exercise any claims against the Provider arising from the incompatibility of any part of the additional billing module (or other additional module of a similar type) and any of its templates or tools with legislation. He/she shall check its compliance with legislation. If the User finds any inconsistency with legislation, he/she is entitled to notify the Provider of such non-compliance. The Provider shall provide the User with reasonable collaboration to remove a discovered deficiency, but is not obligated to remove it.

5.6 Uživatel se zavazuje hradit poplatky za Služby hostingu, a to vždy dle aktuálního ceníku dostupného na vyžádání u OZ nebo publikovaného v e-shopu Poskytovatele. Poskytovatel je oprávněn ceník jednostranně měnit, o čemž však bude Uživatele vhodnou cestou informovat. Není-li v těchto Podmínkách uvedeno jinak, změna ceníku nemá vliv na již objednané Služby hostingu.

5.6 The User undertakes to pay the fees for the Hosting Service, always according to the current price list available on request from a sales representative, or published in the Provider’s e-shop. The Provider is entitled to unilaterally modify the price list, however will inform the User in a suitable manner of this. Unless determined otherwise in these Terms and Conditions, a change to the price list has no impact on a Hosting Service already ordered.

5.7 Uživatel může využívat prostředků Serveru, které mu byly poskytnuty na základě zřízení Služby hostingu v rámci sjednaného počtu uživatelů a sjednané doby trvání Služby hostingu. Výše využití prostředků Serveru Uživatelem (jako například kapacitní prostředky, objem přenášených dat mezi Serverem a Uživatelem apod.) je ze strany Poskytovatele omezena tak, jak je stanoveno ve Fair Use Policy a dále v případě provádění správy a systémových úloh Serveru Poskytovatelem. Rychlost spojení mezi Serverem a počítačem Uživatele je stanoven technickou specifikací a lze ji objednat dle aktuální nabídky Poskytovatele. V případě, že Uživatel překročí omezení stanovené ve Fair Use Policy, Poskytovatel jej na takové

5.7 The User may use Server resources provided to him/her based on the establishment of the Hosting Service for the agreed number of users and the agreed duration of the Hosting Service. The level of use of Server resources by the User (such as capacity, the amount of data transferred between the Server and the User, etc.) is limited by the Provider as set forth in the Fair Use Policy and also if Server administration and system tasks are being performed by the Provider. The connection speed between the Server and the User’s computer is determined by the technical specification and can be ordered according to the current offer of the Provider. If the User exceeds the limit set in the Fair Use Policy, the Provider will warn him/her

překročení upozorní. Současně je v takovém případě Poskytovatel oprávněn bez předchozího upozornění Uživatele zpomalit či zcela zablokovat API a vyúčtovat Uživateli dodatečné poplatky dle aktuálního ceníku Poskytovatele. Uživatel nesmí zbytečně zatěžovat API a je povinen požadavky na API optimalizovat.

of such breach. In such a case, the Provider is also entitled, without prior notice to the User, to slow or completely block the API and to bill the User additional fees according to the Provider's current price list. The User may not unnecessarily burden the API and is required to optimize API requests.

5.8 Uživatel odpovídá za technickou správnost a bezpečnost všech aplikací, skriptů, programů a souborů, které umístí na Server, a dále za veškeré způsoby, kterými komunikuje s hostingovými Servery. Odpovědnost za bezpečnost se vztahuje zejména na možnost zneužití Aplikace Odoo Community, Aplikace Odoo Enterprise, Aplikace Orgis ERP, skriptů či programů třetí stranou k neoprávněnému využívání prostředků Serveru např. umožnění třetím stranám spouštět libovolné SQL dotazy pod Uživateli přidělenou identitou či umožnění třetím stranám posílat ze Serveru emaily bez uvedení původu emailu (www stránky/domény, ze které byl email odeslán).

5.8 The User is liable for the technical correctness and security of all applications, scripts, programs and files that he/she places on the Server, and also for all the methods he/she uses to communicate with the hosting Servers. This liability for security includes in particular the possibility of misuse of the Odoo Community Application, Odoo Enterprise Application or the Orgis ERP Application, scripts or programs by a third party in relation to unauthorized use of Server resources, such as allowing third parties to run arbitrary SQL queries under the User's assigned identity or to allow third parties to send e-mails from the Server without disclosing of the origin of the e-mail (the www page/domain from which the e-mail was sent).

5.9 V případě, kdy Poskytovatel jakoukoli formou vyzve Uživatele k odstranění nedostatků dle čl. 5.8 výše či obdobných nedostatků vytčených Poskytovatelem, je Uživatel povinen odstranit tyto nedostatky neprodleně, nejpozději však do 24 hodin. Na dobu od doručení výzvy Uživateli do odstranění vytčených nedostatků Uživatelem má Poskytovatel právo jednostranně pozastavit platnost a provoz Služby hostingu. Po dobu přerušení Služby hostingu není Poskytovatel v prodlení. Uživatel odpovídá za škodu či jakoukoli jinou újmu způsobenou nedostatky dle čl. 5.8 třetím osobám a/nebo Poskytovateli.

5.9 If the Provider calls the User in any way to remedy the deficiencies referred to in Article 5.8 above or similar deficiencies as defined by the Provider, the User shall remedy these deficiencies without delay, but no later than within 24 hours. The Provider has the right to unilaterally suspend the validity and operation of the Hosting Service for the period from the delivery of the call to the User to the remedy of the discovered deficiencies by the User. The Provider is not considered to be in default for the duration of the interruption of the Hosting Service. The User is liable for any damage or other loss caused by deficiencies referred to in Article 5.8 incurred by third parties and/or the Provider.

5.10 Uživatel nesmí na Server umisťovat materiály, jejichž obsah je v rozporu se zákonem nebo dobrými mravy. Nesmí například také uveřejňovat stránky s explicitním

5.10 The User may not place content on the Server that is illegal or contrary to good morals. For example, he/she may also not publish pages with explicit content (such as

obsahem (např. pornografii). Stránky s tímto obsahem nejsou povoleny ani za podmínky přístupu chráněného heslem. Porušení tohoto článku opravňuje Poskytovatele k pozastavení či zrušení poskytování veškerých Služeb hostingu poskytovaných Uživateli (tedy k odstoupení od smlouvy s okamžitým účinkem). Po dobu případného přerušení Služby hostingu není Poskytovatel v prodlení. V případě odstoupení od smlouvy Poskytovatel není povinen vrátit Uživateli žádnou část poplatku jím uhrazeného za Službu hostingu, která byla ukončena takovým odstoupením od smlouvy. Toto ustanovení se týká zejména veřejně přístupných stránek systému a portálových přístupů.

pornography). Pages with such content are not allowed even if access is protected by a password. A breach of this article entitles the Provider to suspend or terminate the provision of all Hosting Services provided to the User (i.e., to withdraw from the Agreement with immediate effect). The Provider is not considered to be in default for the duration of such interruption of the Hosting Service. In the event of withdrawal from the Agreement, the Provider is not obliged to refund to the User any portion of the fee he/she has paid for the Hosting Service terminated by such withdrawal. This provision applies especially to publicly accessible pages of the system and portal access.

5.11 Uživatel nesmí využívat Služby hostingu takovým způsobem, který by vedl k porušení práva Poskytovatele, třetích stran nebo by mohl zapříčinit znevýhodnění ostatních Uživatelů při sdíleném využívání prostředků Serveru. Uživatel nesmí využívat poskytnuté prostředky ani takovým způsobem, kterým by získal neoprávněné zvýhodnění oproti ostatním Uživatelům, nebo takovým způsobem, který by mohl vést k porušení nebo poškození provozu Serveru. Za závažné porušení povinností Uživatele je považován zejména pokus o narušení bezpečnosti a plynulosti provozu Služby hostingu. Porušení tohoto článku opravňuje Poskytovatele k pozastavení či zrušení poskytování veškerých Služeb hostingu poskytovaných Uživateli (tedy k odstoupení od smlouvy s okamžitým účinkem). Po dobu případného přerušení Služby hostingu není Poskytovatel v prodlení. V případě odstoupení od smlouvy Poskytovatel není povinen vrátit Uživateli žádnou část poplatku jím uhrazeného za Službu hostingu, která byla ukončena takovým odstoupením od smlouvy.

5.11 The User may not use Hosting Services in a way that would result in a breach of the rights of the Provider or third parties, or that could otherwise disadvantage other Users when using shared Server resources. The User may also not use the provided resources in a manner enabling him/her to acquire an unjustified advantage over other Users or in a manner that could result in interruption of or damage to the Server's operation. An attempt to breach the security and smoothness of operation of the Hosting Service is a serious breach of the User's obligations. A breach of this article entitles the Provider to suspend or terminate the provision of all Hosting Services provided to the User (i.e., to withdraw from the Agreement with immediate effect). The Provider is not considered to be in default for the duration of such interruption of the Hosting Service. In the event of withdrawal from the Agreement, the Provider is not obliged to refund to the User any portion of the fee he/she has paid for the Hosting Service terminated by such withdrawal.

5.12 Uživatel je povinen uvést při objednávce Služby hostingu své správné, úplné a pravdivé kontaktní údaje pro účely fakturace poskytnutých Služeb hostingu, registrace

5.12 The User shall provide correct, complete and true contact information when ordering the Hosting Services for the purpose of invoicing the provided Hosting Services,

a provozu doménového jména a komunikace s Poskytovatelem. Uživatel je povinen udržovat a případně aktualizovat své kontaktní údaje pro účely komunikace s Poskytovatelem.

registering and operating the domain name, and communicating with the Provider. The User shall maintain and, if necessary, update his/her contact details for the purpose of communication with the Provider.

5.13 Uživatel je povinen chránit poskytnutá přístupová jména a přístupová hesla ke zřízeným službám (včetně Služeb hostingu) a programovým prostředkům Serveru před zneužitím třetí stranou.

5.13 The User shall protect provided access names and access passwords to established services (including Hosting Services) and Server resources from misuse by a third party.

5.14 Uživatel se zavazuje neprodleně informovat Poskytovatele o zjištěné technické nebo bezpečnostní závadě provozu Služby hostingu e-mailem zaslaným na adresu support@orgis.cz.

5.14 The User undertakes to immediately inform the Provider about a discovered technical or security defect in the operation of the Hosting Service by e-mail to support@orgis.cz.

5.15 Uživatel odpovídá za veškerou škodu způsobenou při užívání poskytnuté Služby hostingu. Poskytovatel je oprávněn žádat po Uživateli náhradu škody způsobené Uživatelem, včetně ušlého zisku. Náhradou škody se rozumí zejména, nikoli však výlučně, čas a náklady vynaložené Poskytovatelem na odstranění závadného stavu, vzniklého neoprávněným nebo neodborným užíváním prostředků Serveru Uživatelem, škoda vzniklá na provozu Serveru, škoda vzniklá třetím stranám a zejména ostatním Uživatelům, škoda vzniklá zastavením provozu Serveru či škoda vzniklá provozovateli Aplikace Odoo Community, Aplikace Odoo Enterprise nebo Aplikace Orgis ERP, kterou by takový provozovatel vymáhal po Poskytovateli. Náhradou ušlého zisku se rozumí zejména, nikoli však výlučně, náhrada obvyklého zisku, který by Poskytovatel býval získal po dobu přerušení nepřetržitého provozu Služby hostingu, kdyby býval nebyl přerušen, náhrada ušlého zisku způsobeného poškozením dobré pověsti Poskytovatele či ztrátou Uživatelů.

5.15 The User is liable for all damage caused through the use of the provided Hosting Services. The Provider is entitled to seek compensation from the User for damage caused by the User, including lost profit. Compensation means in particular, but not limited to, the time and costs incurred by the Provider for the removal of a defective state resulting from unauthorized or improper use of Server resources by the User, damage occurred on Server operation, damage incurred by third parties and especially by other Users, damage incurred through the suspension of operation of the Server, or damage incurred by the operator of the Odoo Community Application, the Odoo Enterprise Application or the Orgis ERP Application that such operator seeks against the Provider. Compensation for lost profit means, in particular, but not exclusively, compensation for the ordinary profit that the Provider would have achieved during the period of interruption of the continuous operation of the Hosting Service if it had not been interrupted, and the compensation of lost profit caused by damage to the Provider's reputation or loss of Users.

5.16 V případě, že si Uživatel u Poskytovatele vyžádá administrátorské přístupy do Aplikace

5.16 If the User requests from the Provider administrator access to the Odoo Community

Odoo Community anebo Aplikace Odoo Enterprise, nenese Poskytovatel odpovědnost za škody, které vzniknou neodborným zásahem do Aplikace Odoo Community anebo Aplikace Odoo Enterprise, které provedl administrátor Uživatele. Uživatel bere na vědomí, že v Aplikaci Odoo Community, Odoo Enterprise i Aplikaci Orgis ERP lze dělat i konfigurační změny, které mohou mít negativní vliv na funkcionalitu aplikace. Uživatel nese plnou odpovědnost za neodborné zásahy do konfigurace Aplikace Odoo Community, Aplikace Odoo Enterprise či Aplikace Orgis ERP.

Application or the Odoo Enterprise Application, the Provider shall not be liable for damage resulting from unprofessional interference with the Odoo Community Application or Odoo Enterprise Application performed by the User's administrator. The user acknowledges that in the Odoo Community, Odoo Enterprise and Orgis ERP applications, configuration changes can also be made, which may negatively affect the functionality of the application. The user is fully responsible for improperly interfering with the configuration of the Odoo Community Application, the Odoo Enterprise Application, or the Orgis ERP Application.

5.17 Uživatel je povinen uhradit a odčinit Poskytovateli veškeré ztráty či újmu, které vzniknou Poskytovateli v důsledku porušení prohlášení a záruk Uživatele uvedených v těchto Podmínkách nebo v souvislosti s takovým porušením nebo v důsledku porušení jakéhokoli závazku Uživatele uvedeného v těchto Podmínkách.

5.17 The User shall pay and indemnify the Provider for any damage or loss incurred by the Provider as a result of a breach of the User's declarations and warranties contained in these Terms and Conditions or in connection with such breach or as a consequence of the breach of any of the User's obligations under these Terms and Conditions.

6. Práva a povinnosti Poskytovatele

6. Rights and Obligations of the Provider

6.1 Poskytovatel je povinen zajistit nepřetržitý provoz náležitě objednané a plně uhrazené Služby hostingu. Výjimku z této povinnosti tvoří skutečnosti, které nejsou Poskytovatelem ovlivnitelné a nelze jim předejít (např. zásah vyšší moci, havárie, výpadky veřejných telekomunikačních sítí apod.), nebo úkony nezbytné pro zajištění chodu či bezpečnosti Služby hostingu (např. údržba hardware, aktualizace software apod.). Za výpadky provozu Služby hostingu, způsobené skutečnostmi či událostmi uvedenými v předchozí větě Poskytovatel neodpovídá a neodpovídá ani za jakoukoli újmu vzniklou na straně Uživatele v důsledku takových výpadků.

6.1 The Provider shall ensure the continuous operation of the properly ordered and fully paid Hosting Services. Exceptions to this obligation are situations that the Provider cannot influence and that cannot be avoided (e.g., force majeure, accidents, outages of public telecommunication networks, etc.), or actions necessary to ensure the operation or security of the Hosting Services (e.g. hardware maintenance, software upgrades etc.). The Provider is not liable for outages of the Hosting Service caused by facts or events listed in the previous sentence, nor is it liable for any losses incurred by the User as a result of such outages.

6.2 Poskytovatel je povinen provádět nepřetržitý monitoring provozu na Serveru

6.2 The Provider shall continuously monitor traffic on the Server and ensure the continuous

a zajišťovat průběžně správu Serveru pro optimální provoz Služby hostingu.

6.3 Poskytovatel je povinen zabezpečovat Službu hostingu před narušením provozu třetí stranou či před zneužitím Služby hostingu ze strany Uživatele v závislosti na charakteru poskytnutých programových prostředků. V případě, že nastane situace, kdy se dostane do konfliktu řešení bezpečnosti a rozsahu nabízených Služeb hostingu, má přednost bezpečnost Služby hostingu.

6.4 Služba hostingu Aplikace Odoo Community, Aplikace Odoo Enterprise, Aplikace Orgis ERP nese automaticky generované doménové jméno. V případě, že Uživatel požaduje užití jiného než takto automaticky generovaného doménového jména, je povinen u poskytovatele (odlišného od Poskytovatele) takovéhoto jiného doménového jména zajistit přesměrování Služby hostingu na takové jiné doménové jméno. Za správnost a funkčnost takového přesměrování nenese Poskytovatel žádnou odpovědnost a v případě jakýchkoli nedostatků přesměrování není Poskytovatel v prodlení s řádným poskytováním Služby hostingu.

6.5 Poskytovatel je povinen upozornit Uživatele včas, nejpozději však 14 dnů předem na skutečnost, že se blíží uplynutí doby, na kterou má Uživatel předplacenou Službu hostingu, a to formou zprávy elektronické pošty zaslané na kontaktní e-mailovou adresu poskytnutou Uživatelem v rámci Registrace.

6.6 Uživatel je oprávněn Službu hostingu před uplynutím doby, na kterou byla sjednána, dobu trvání Služby hostingu prodloužit, a to způsobem pro objednání Služby hostingu dle těchto Podmínek. Poskytovatel neodpovídá za vznik jakékoli újmy na straně Uživatele následkem propadnutí (neobnovení) Služby hostingu Uživatele.

administration of the Server for optimal operation of the Hosting Service.

6.3 The Provider shall secure the Hosting Service against a breach of operation by a third party or against the abuse of the Hosting Service by a User, depending on the nature of the provided program resources. In the event of a situation resulting in a conflict between the security solution and the scope of the Hosting Services offered, the security of the Hosting Service shall take precedence.

6.4 The Odoo Community Application, Odoo Enterprise Application or the Orgis ERP Application Hosting Service have automatically generated domain names. If a User requires the use of a non-automatically generated domain name, he/she shall ensure that the provider (different to the Provider) of such other domain name redirects the Hosting Services to such other domain name. The Provider does not bear any responsibility for the correctness and functionality of such redirection, and in the event of any deficiencies in the redirection, the Provider is not considered to be in default with the proper provision of the Hosting Services.

6.5 The Provider shall notify the User in a timely manner, but no later than 14 days in advance, of the fact that the period for which the User has subscribed to the Hosting Service will soon expire in the form of an e-mail message sent to the contact e-mail address provided by the User as part of the Registration.

6.6 The User is entitled to extend the Hosting Service prior to the expiration of the period for which it was arranged in the method for ordering the Hosting Services under these Terms and Conditions. The Provider is not liable for any loss incurred by the User as a consequence of forfeiture (non-renewal) of the User's Hosting Services.

6.7 Poskytovatel má právo zrušit poskytnutou Službu hostingu Uživateli (tedy odstoupit od smlouvy s okamžitým účinkem), který je v prodlení s jakoukoli platbou za Službu hostingu nebo jakoukoli jinou službu poskytovanou Poskytovatelem Uživateli. V případě takového zrušení Služby hostingu (odstoupení od smlouvy) neodpovídá Poskytovatel za jakoukoli újmu vzniklou ztrátou dat Uživatele a/nebo ztrátou dostupnosti provozované Aplikace Odoo Community, Aplikace Odoo Enterprise anebo Aplikace Orgis ERP či jinak následkem zrušení Služby hostingu.

6.8 Poskytovatel nenese odpovědnost za porušení práv k ochranným známkám, doménovým jménům, e-mailovým adresám nebo jiným označením použitým Uživatelem. Poskytovatel se žádným způsobem nezavazuje ke kontrole oprávnění Uživatele k těmto označením či k jakémukoli jinému obsahu Uživatele.

6.9 Poskytovatel má právo jednostranně okamžitě a bez předchozího upozornění Uživatele pozastavit poskytování Služeb Uživateli v případech, kdy provozem Aplikace Odoo Community, Aplikace Odoo Enterprise nebo Aplikace Orgis ERP Uživatelem dochází nebo by mohlo dojít k poškození či ohrožení ostatních Uživatelů či Poskytovatele, jejich majetku, dat či oprávněných zájmů, či k narušení či ohrožení bezpečnosti Serveru Poskytovatele, a dále v případech porušení povinností Uživatele dle těchto Podmínek.

6.10 Poskytovatel má právo jednostranně a kdykoli obměnit funkce Služby hostingu. Poskytovatel nenese odpovědnost za změny Služby hostingu způsobené tím, že třetí strana, která poskytuje software či funkcionalitu, jež tvoří součást Služby hostingu, přestane tento software či funkcionalitu poskytovat či podporovat. V případě obměny funkcí Služby

6.7 The Provider has the right to cancel a Hosting Service provided to a User (i.e. to withdraw from the agreement with immediate effect) who is in default with any payment for the Hosting Service or any other service provided by the Provider to the User. In the event of such cancellation of a Hosting Service (withdrawal from the agreement), the Provider is not liable for any loss resulting from loss of data of the User and/or loss of availability of the Odoo Community Application, Odoo Enterprise Application or Orgis ERP Application, or otherwise due to the cancellation of the Hosting Service.

6.8 The Provider is not liable for any infringement of rights connected to trademark, domain name, e-mail address, or any other marks used by the User. The Provider is in no way bound to review the User's authorization for such marks or any other content of the User.

6.9 The Provider has the right, unilaterally, immediately and without prior notice to the User, to suspend the provision of the Services to the User in cases where the operation of the Odoo Community Application, the Odoo Enterprise Application or the Orgis ERP Application is leading or could lead to damage or a threat to other Users or the Provider, their property, data or legitimate interests, or a breach or the threat of breach of the security of the Provider's Server, and in cases of breach of the User's obligations under these Terms and Conditions.

6.10 The Provider is entitled, unilaterally and at any time, to change the functionality of the Hosting Service. The Provider is not liable for changes to the Hosting Service triggered by a third party provider of a functionality or software, which makes part of the Hosting Service, ceasing to provide or support the same or making changes to it. In the event of a change to the functionality of the Hosting

hostingu uvede Poskytovatel popis této změny na svých webových stránkách.

6.11 Poskytovatel tímto upozorňuje Uživatele a Uživatel tímto bere na vědomí, že Aplikace Odoo Community ani Aplikace Odoo Enterprise nejsou systémem vyvinutým ze strany Poskytovatele a Poskytovatel v žádném rozsahu neodpovídá za právní vady, chyby, nedostatky či výpadky těchto systémů ani za jakoukoli újmu způsobenou těmito vadami, chybami či nedostatky na straně Uživatele.

6.12 V případě používání Odoo modulu Website a Ecommerce má Poskytovatel za podmínek čl. 5.7 právo upravit hostingový poplatek, a to úměrně dle návštěvnosti frontendu.

7. Zvláštní ujednání o Aplikaci Odoo Enterprise

7.1 Pokud si v rámci Služby hostingu Uživatel objednal Aplikaci Odoo Enterprise, vztahují se na něj následující zvláštní ustanovení tohoto článku, v ostatním se použijí tyto Podmínky.

7.2 Uživatel objednává Aplikaci Odoo Enterprise přímo u společnosti Odoo S.A. Při objednávání a užívání Aplikace Odoo Enterprise je Uživatel v přímém smluvním vztahu s Odoo S.A., a to za Podmínek Aplikace Odoo Enterprise. Poskytovatel účastníkem tohoto smluvního vztahu není. Poskytovatel poskytne Uživateli rozumně požadovanou součinnost při jednání s Odoo S.A. za účelem umožnění objednání Aplikace Odoo Enterprise u Odoo S.A. Uživatelem a za účelem získání aktivačního klíče k Aplikaci Odoo Enterprise Uživatelem od Odoo S.A. Poskytovatel žádným způsobem neručí za jednání Odoo S.A. ve vztahu k Uživateli, za zpřístupnění Aplikace Odoo Enterprise ze strany Odoo S.A. Uživateli ani za zpřístupnění aktivačního klíče k ní. Poskytovatel neodpovídá ani za platnost

Service, the Provider will provide a description of this change on its website.

6.11 The Provider hereby notifies the User, and the User hereby acknowledges, that the Odoo Community Application and the Odoo Enterprise Application are not a system developed by the Provider and that the Provider is not in any way liable for any legal defects, errors, deficiencies or outages of these systems or for any detriment to the User caused by such defects, errors or deficiencies.

6.12 In the event of the use of the Odoo Website and Ecommerce module, the Provider has the right to modify the hosting fee, subject to Article 5.7, proportionally to the frontend visitor load.

7. Special Arrangements Relating to the Odoo Enterprise Application

7.1 If the User has ordered the Odoo Enterprise Application within the Hosting Service, the following special provisions of this article apply, otherwise these Terms and Conditions apply.

7.2 The User shall order the Odoo Enterprise Application directly from Odoo S.A. When ordering and using the Odoo Enterprise Application, the User is in a direct contractual relationship with Odoo S.A., under the Terms and Conditions of the Odoo Enterprise Application. The Provider is not a party to this contractual relationship. The Provider shall provide the User with reasonably required assistance when dealing with Odoo S.A. to enable the User to order the Odoo Enterprise Application from Odoo S.A. and to obtain the activation key for the Odoo Enterprise Application from Odoo S.A. The Provider is not in any way responsible for the conduct of Odoo S.A. in relation to the User, or for Odoo S.A. making the Odoo Enterprise Application available to the User or making the activation

licence či aktivačního klíče k licenci k Aplikaci Odoo Enterprise. Je výlučně zodpovědností Uživatele, aby udržoval smluvní vztah s Odoo S.A. a plnil řádné veškeré své povinnosti plynoucí ze smluvního vztahu s Odoo S.A. V případě, že dojde k vypršení licence k Aplikaci Odoo Enterprise či pokud je licence z jakéhokoli důvodu ukončena či pokud je z jakéhokoli důvodu Uživateli znemožněno užívání Aplikace Odoo Enterprise, nenese Poskytovatel jakoukoli odpovědnost za takové znemožnění užívání Aplikace Odoo Enterprise a jakékoli s tím související následky, včetně jakékoli újmy na straně jakékoli osoby, včetně ztráty dat.

key available. The Provider is also not responsible for the validity of the license or activation key for the Odoo Enterprise Application license. It is the sole responsibility of the User to maintain the contractual relationship with Odoo S.A. and to fulfill all its obligations under the contractual relationship with Odoo S.A. If the Odoo Enterprise Application license expires or the license is terminated for whatever reason, or if for whatever reason the User is deprived of the use of the Odoo Enterprise Application, the Provider shall not be liable for any such prevention of use of the Odoo Enterprise Application and any related consequences, including any loss incurred by any person, including loss of data.

8. Licenční ujednání

8.1 V rámci poskytování Služeb hostingu platí následující ujednání:

(a) licenční podmínky Aplikace Odoo Community se řídí licenčními podmínkami uvedenými v Podmínkách Aplikace Odoo Community;

(b) licenční podmínky Aplikace Odoo Enterprise se řídí licenčními podmínkami uvedenými v Podmínkách Aplikace Odoo Enterprise;

(c) licenční podmínky Aplikace Orgis ERP se řídí licenčními podmínkami uvedenými v Podmínkách Aplikace Orgis ERP;

(d) pokud Zhotovitel provedl přizpůsobení Aplikace Orgis ERP pro Uživatele, pak platí, že k takto upravené Aplikaci Orgis ERP uděluje Poskytovatel Uživateli licenci k výkonu práva užít modul, případně benefit, a to: (i) jako nevýhradní; (ii) na dobu určitou, a to na dobu poskytování Služeb hostingu danému Uživateli, případně na kratší dobu, pokud tak vyplyne z

8. Licensing Arrangements

8.1 The following arrangements apply to the provision of the Hosting Services:

(a) the licensing terms and conditions of the Odoo Community Application are governed by the licensing terms and conditions specified in the Odoo Community Application Terms and Conditions;

(b) the licensing terms and conditions of the Odoo Enterprise Application are governed by the licensing terms and conditions specified in the Odoo Enterprise Application Terms and Conditions; and

(c) the licensing terms and conditions of the Orgis ERP Application are governed by the licensing terms and conditions specified in the Orgis ERP Application Terms and Conditions;

(d) if the Provider has customized of the Orgis ERP Applications for the User, than the Provider grants a license to exercise the right to use the module or benefit, namely: (i) as non-exclusive; (ii) for a specified period of time, namely for the duration of the provision of the Hosting Services to the User, or for a shorter period of time depending on these

těchto Podmínek; (iii) ke všem způsobům užití a bez omezení množstevního rozsahu užití; (iv) bez územního omezení a (v) pro vnitřní potřeby Uživatele. Uživatel není oprávněn tyto moduly a/nebo benefity upravit či jakkoli změnit, spojit s jinými díly nebo výsledky tvůrčí či jiné činnosti, ať už svými nebo třetích osob, za jakýmkoli účelem. Uživatel není oprávněn poskytovat podlicence, licenci postupovat na třetí osoby zcela ani zčásti ani oprávnění z licence jakkoli jinak převádět na třetí osoby. Uživatel není oprávněn uvedené moduly a/nebo benefity jakýmkoli způsobem užít za účelem vývoje jiných či obdobných modulů pro vlastní potřebu či za účelem jejich nabízení a prodeje třetím osobám.

Terms and Conditions; (iii) to all methods of use and without limitation to the quantitative scope of use; (iv) without territorial limitation, and (v) for the User's internal needs. The User is not authorized to modify or change these modules and/or benefits in any way or to connect them with other works or the results of any creative or other activity, whether their own of that of third parties, for any purpose. The User is not authorized to provide a sublicense, to assign a license to a third party either in whole or in part, or to transfer any authorization from the license to any third party in any way. The User is not authorized to use the indicated modules and/or benefits in any way for the development of other or similar modules for his/her own use or for the purpose of offering and selling them to third parties.

9. Cena a platba za Služby hostingu

9. Price and Payment for the Hosting Services

9.1 Cena Služby hostingu a jakýchkoli doplňkových modulů či benefitů či jiných doplňkových služeb je stanovena ceníkem Poskytovatele dostupným na vyžádání u OZ anebo v e-shopu na webových stránkách Poskytovatele platným v okamžiku uskutečnění objednávky Uživatelem dle těchto Podmínek. Tím není dotčeno ustanovení čl. 3.2 ve vztahu k ceně za navýšený počet uživatelů oproti původní objednávce Uživatele. Ceny jsou stanoveny v měnách Kč, USD a EUR, mezi nimiž může Uživatel volit.

9.1 The price of the Hosting Service and any additional modules or benefits or other additional services is determined by the Provider's price list available on request from your SR or in the e-shop on the Provider's website valid at the moment the order is made by the User in accordance with these Terms and Conditions. This is without prejudice to Article 3.2 in relation to the price for increasing the number of users compared to the original order from the User. The prices are set in CZK, USD and EUR, which the User can choose between.

9.2 V případě, že Uživatel po první objednávce jakékoli služby (včetně Služby hostingu) u OZ anebo v e-shopu Poskytovatele učiní další objednávku totožné či jiné služby, pak cena objednávané služby se řídí ceníkem aktuálním v okamžiku potvrzení takové další objednávky dané služby Uživatelem. Ceny, které se vztahovaly na dříve objednané služby (včetně Služby hostingu) se na později objednané služby nevztahují, došlo-li v mezidobí ke

9.2 If the User, after the first order of any service (including the Hosting Service) through SR or in the e-shop of the Provider makes another order for identical or other services, the price of the ordered service is governed by the price list current at the time of confirmation of such subsequent order of the given service by the User. Prices that were related to previously ordered services (including the Hosting Service) are not

změně ceníku, a uplatní se ceník aktuální v okamžiku příslušné objednávky. Tím není dotčeno ustanovení čl. 3.4 těchto Podmínek.

applicable to services ordered later if the price list has changed in the meantime, and the current price list shall be applied at the time of the relevant order. This is without prejudice to Article 3.4 of these Terms and Conditions.

9.3 Uživatel se zavazuje uhradit cenu jím zvolené Služby hostingu (či jiné doplňkové služby či modulu či benefitu) způsobem, který na základě nabízených možností zvolí u OZ anebo při objednávce v e-shopu Poskytovatele (například platba online prostřednictvím platební brány či bezhotovostní převod). Poskytovatel při objednávce příslušné služby vystavuje a doručuje Uživateli zálohovou fakturu na příslušnou cenu v příslušné měně elektronickou poštou na e-mail pro fakturaci zadaný Uživatelem. Splatnost faktury je 14 kalendářních dní, pokud není stanoveno jinak. Dnem úhrady je den připsání platby na účet Poskytovatele.

9.3 The User undertakes to pay the price of the Hosting Service it selects (or any additional service or module or benefit) in the way he/she chooses from the options offered by SR or when making his/her order in the e-shop of the Provider (for example, payment online via a payment gateway or cashless transfer). The Provider, when a service is ordered, shall issue and deliver an advance invoice to the User for the respective price in the respective currency by e-mail to the e-mail address for billing specified by the User. The invoice due date is 14 calendar days, unless determined otherwise. The date of payment is the date on which the payment is credited to the Provider's account.

9.4. Faktury na cenu za navýšený počet uživatelů dle čl. 3.2 těchto Podmínek jsou vystavovány měsíčně zpětně k prvnímu dni měsíce následujícího po měsíci, v němž došlo k poskytování služby, která je předmětem fakturace, se splatností 14 kalendářních dní.

9.4. Invoices for the price for an increased number of users pursuant to Article 3.2 of these Terms and Conditions are issued monthly retroactively on the first day of the month following the month of provision of the service being invoiced, with a due date of 14 calendar days.

9.5 Uživatel souhlasí, že Poskytovatel je oprávněn vystavit daňový doklad v elektronické podobě.

9.5 The User agrees that the Provider is entitled to issue tax documents in electronic form.

10. Fair Use Policy

10Fair Use Policy

10.1 Fair use policy (dále jen "FUP") určuje omezení kapacitních prostředků, objemu přenášených dat a další omezení pro Službu hostingu. FUP jednotka je rovna jeden worker pro jednoho uživatele. Níže uvedená tabulka určuje parametry pro jeden worker.

10.1 Fair Use Policy (FUP) determine a limitation of capacity resources, the volume of transmitted data and other limitations for the Hosting Service. The FUP unit is equal to one worker per user. The table below specifies the parameters for one worker:

Worker	Data uložiště/Data storage	Number of web-requests	Trafic
(1,5 GB RAM; 1GHz CPU)/user	1 GB/user/month	50 000/user/month	5 GB/user

10.2 V případě, že Uživatel překročí omezení stanovené Fair Use Policy, Poskytovatel jej na takové překročení upozorní. Současně je v takovém případě Poskytovatel oprávněn bez předchozího upozornění Uživatele zpomalit či zcela zablokovat API a vyúčtovat Uživateli dodatečné poplatky dle aktuálního ceníku Poskytovatele. Uživatel nesmí zbytečně zatěžovat API a je povinen požadavky na API optimalizovat.

10.2 If the User exceeds the limit set in the Fair Use Policy, the Provider will warn him/her of such breach. In such a case, the Provider is also entitled, without prior notice to the User, to slow or completely block the API and to bill the User additional fees according to the Provider's current price list. The User may not unnecessarily burden the API and is required to optimize API requests.

11. Osobní údaje

11.1 Aby mohl Provozovatel poskytovat Službu hostingu Uživateli podle těchto Podmínek, musí zpracovávat některé jeho osobní údaje. Provozovatel dále zpracovává osobní údaje Uživatele k ochraně svých oprávněných zájmů. Podrobnosti jsou uvedeny v podmínkách ochrany osobních údajů, které Uživatel akceptuje v rámci objednávky Služby hostingu či jiné služby Poskytovatele v e-shopu Poskytovatele.

11. Personal Data

11.1 In order for the Operator to provide the Hosting Service to the User in accordance with these Terms and Conditions, it must process some of his/her personal data. The Operator further processes the personal data of the User to protect its legitimate interests. The details are contained in the terms and conditions of personal data protection that the User accepts when making an order for the Hosting Service or other services of the Provider in the Provider's e-shop.

12. Ukončení poskytování Služby hostingu

12.1 Strany jsou oprávněny odstoupit od smlouvy, jejímž předmětem je poskytování Služeb hostingu či doplňkových služeb či doplňkových modulů anebo benefitů v těch případech, kdy je k tomu výslovně opravňují tyto Podmínky a/nebo VOP. Strany vylučují odstoupení od smlouvy ze zákonných důvodů.

12. Termination of Provision of the Hosting Service

12.1 The Parties are entitled to withdraw from an agreement whose subject is the provision of the Hosting Service or additional services or additional modules or benefits in cases when it is explicitly authorized to do so in these Terms and Conditions and/or the GBTC. The Parties exclude withdrawal from the Agreement for statutory reasons.

12.2 Poskytovatel je oprávněn smlouvu o poskytování Služby hostingu či doplňkové služby či doplňkového modulu či benefitu vypovědět a přestat tak poskytovat Služby

12.2 The Provider is entitled to terminate by notice an agreement to provide the Hosting Service or additional service or additional module or benefit and to cease providing the

hostingu i bez udání důvodu, a to s tříměsíční výpovědní lhůtou pro Služby hostingu s ročním trváním a s jednotýdenní výpovědní lhůtou pro Služby hostingu v délce trvání jednoho měsíce. Výpovědní lhůta počíná běžet prvního dne následujícího po dni doručení výpovědi Uživateli.

Hosting Service without giving any reason, with a three-month notice period for the Hosting Service with an annual duration and a one-week notice period for the Hosting Service with a one-month duration. The notice period starts running on the first day following the day the notice is delivered to the User.

12.3 Uživatel je oprávněn vypovědět smlouvu poskytování Služby hostingu či doplňkové služby či doplňkového modulu či benefitu i bez udání důvodu a s okamžitým účinkem. V takovém případě však Poskytovatel není povinen vracet Uživateli jakékoli částky ceny, kterou Uživatel uhradil za Službu hostingu či doplňkovou službu či doplňkový modul či benefit na základě příslušné smlouvy, kterou Uživatel předčasně ukončil výpovědí.

12.3 The User is entitled to terminate by notice an agreement for the provision of the Hosting Service or additional services or additional module or benefit without giving any reason and with immediate effect. In such a case, however, the Provider is not obliged to return to the User any amount of the price paid by the User for the Hosting Service or additional service or additional module or benefit under the relevant agreement terminated prematurely by the User through giving notice.

13. Závěrečná ustanovení

13. Final Provisions

13.1 Uživatel se zavazuje dodržovat tyto Podmínky, VOP, Podmínky Aplikace Odoo Community, Podmínky Aplikace Odoo Enterprise, Podmínky Aplikace Orgis ERP.

13.1 The User undertakes to comply with these Terms and Conditions, the GBTC, the Odoo Community Application Terms and Conditions, the Odoo Enterprise Application Terms and Conditions and the Orgis ERP Application Terms and Conditions.

13.2 Záležitosti, které nejsou výslovně upravené těmito Podmínkami, se řídí ustanoveními VOP. V případě rozporu mezi těmito Podmínkami a VOP mají přednost Podmínky.

13.2 Any matters that are not expressly governed by these Terms and Conditions are governed by the provisions of the GBTC. In the event of a conflict between these Terms and Conditions and the GBTC, these Terms and Conditions take precedence.

13.3 Poskytovatel je oprávněn tyto Podmínky jednostranně měnit. Pro uzavřený smluvní vztah však platí znění Podmínek účinné v době potvrzení objednávky jakékoli Služby hostingu či doplňkové služby či doplňkového modulu či benefitu v e-shopu Poskytovatele.

13.3 The Provider is entitled to unilaterally modify these Terms and Conditions. For a concluded contractual relationship, however, the wording of the Terms and Conditions effective at the time of confirmation of the order of any Hosting Service or additional service or additional module or benefit in the e-shop of the Provider shall apply.

13.4 Veškeré právní vztahy vznikající na základě nebo v souvislosti s těmito

13.4 All legal relationships arising based on or in connection with these Terms and Conditions

Podmínkami, se řídí právním řádem České republiky. Veškeré spory budou řešeny před soudy České republiky.

are governed by the laws of the Czech Republic. All disputes will be decided on before the courts of the Czech Republic.

13.5 Je-li nebo stane-li se některé z ustanovení Podmínek neplatným nebo neúčinným, namísto těchto neplatných ustanovení nastoupí takové ustanovení, jehož smysl se co nejvíce přibližuje hospodářskému účelu neplatného či neúčinného ustanovení. Neplatností nebo neúčinností některého ustanovení není dotčena platnost a účinnost ostatních ustanovení. Neplatností nebo neúčinností některého ustanovení pouze ve vztahu k určitému subjektu nebo k určité skupině subjektů není dotčena platnost a účinnost těchto ustanovení vůči jiným subjektům.

13.5 If any provision of the Terms and Conditions becomes invalid or ineffective, a provision whose meaning is as close as possible to the economic purpose of the invalid or ineffective provision shall be applied instead of such invalid provision. The invalidity or ineffectiveness of any provision is without prejudice to the validity and effectiveness of the other provisions. The invalidity or ineffectiveness of any provision only in relation to a particular entity or a group of entities is without prejudice to the validity and effectiveness of such provision with respect to other entities.

13.6 Tyto Podmínky se vydávají v české a anglické jazykové verzi. V případě rozporů a nesrovnalostí mezi těmito jazykovými verzemi je rozhodující česká verze.

13.6 These Terms and Conditions are issued in Czech and English language versions. In the event of contradictions and discrepancies between these language versions, the Czech version is decisive.

13.7 Tyto Podmínky vstupují v účinnost dne 1.1.2018.

13.7 These Terms and Conditions shall become effective on 1.1.2018.

UNIOSO s.r.o.
Nádražní 344/23
Praha 5 150 00

UNIOSO s.r.o.
Náměstí Míru 2
Plzeň 301 00

E-mail: info@orgis.cz
Tel: + 420 377 310 070
Mobil: + 420 739 523 669